IT

NOTA: Prima di utilizzare il casco, leggere attentamente le istruzioni; se non vengono seguite correttamente, il livello di protezione offerto dal casco potrebbe essere ridotto. In caso di incidenti con relative lesioni o addirittura decesso dovuti a un improprio utilizzo del casco, il fabbricante e/o il distributore declinano ogni responsabilità. Il presente casco è costruito in modo tale da assorbire un impatto attraverso la distribuzione parziale dell'urto o il danneggiamento dei suoi componenti essenziali. I bambini non dovrebbero utilizzare il presente casco in attività che potrebbero metterli in pericolo di vita, con un potenziale rischio di strangolamento. Deve essere utilizzato esclusivamente per le attività per cui è stato certificato (vedere l'etichettatura). Il presente casco è stato certificato per il ciclismo e per l'utilizzo con skateboard e pattini a rotelle in conformità allo standard EN 1078:2012+A1:2012.

Attenzione: Il casco non può sempre proteggere da lesioni. In particolar modo occorre tenere presente che nessun casco è in grado di proteggere la testa dall'urto generato da un impatto violento. In seguito a un urto violento, anche se non è visibile nessun danno, è bene sostituire il casco in quanto la sua capacità di assorbire ulteriori impatti potrebbe essere compromessa. Il casco oggetto delle presenti istruzioni è un Dispositivo di Protezione Individuale di II Categoria ed è stato sottoposto a procedura di certificazione UE con applicazione dei requisiti previsti dagli Allegati V e VI del Regolamento UE 2016/425.

ISTRUZIONI: Essendo una misura protettiva, il presente casco deve essere indossato durante tutto lo svolgimento dell'attività atletica. Per un'adeguata protezione, è importante che il casco sia della propria taglia e ben calzato sulla testa per offrire il comfort e la sicurezza ottimali. Il casco deve essere regolato per adattarsi all'utilizzatore; per esempio le cinghie devono essere posizionate in modo tale da non coprire le orecchie, la fibbia deve trovarsi lontano dall'osso mandibolare e le cinghie e la fibbia insieme devono essere regolate in modo tale da essere entrambe confortevoli e ben fissate. Con il cinturino ben allacciato e regolato correttamente, accertarsi sempre che il casco non sia eccessivamente stretto, né che si muova liberamente avanti e indietro (vedere Fig. 1).

REGOLAZIONE CASCO: Indossare il casco ruotando la rotella posteriore (in senso orario per stringere la taglia e antiorario per allargarla) fino a ottenere la tensione desiderata (Fig. 2). Posizionare il sistema di regolazione della taglia nella zona nucale (Fig.3), regolandolo in altezza. Allacciare il cinturino inserendo un'estremità della fibbia nell'altra, (Fig. 4). Controllare tirando, che la fibbia sia ben salda. Regolare la lunghezza del cinturino della zona nucale per far aderire saldamente il casco alla testa. L'anello in gomma deve essere posizionato sulla parte terminale del cinturino per evitare che questo penzoli. Per togliere il casco, aprire il cinturino della zona nucale tirando contemporaneamente i pulsanti laterali della chiusura a scatto (Fig. 4).

PARTI DI RICAMBIO: In caso di necessità contattare il rivenditore o direttamente il fabbricante. Non cambiare e/o rimuovere i componenti originali del casco se non in accordo con il produttore. Il casco non deve essere modificato allo scopo di aggiungervi accessori diversi da quelli forniti dal fabbricante.

ACCESSORI: Verificare presso il rivenditore o il fabbricante l'eventuale disponibilità degli accessori. Se sono forniti con il casco, attenersi alle istruzioni di montaggio allegate all'accessorio. È necessario utilizzare esclusivamente accessori approvati dal fabbricante.

PULIZIA: Pulire il casco solo con acqua, sapone neutro e un panno morbido e pulito, lasciandolo asciugare in maniera naturale a temperatura ambiente. L'imbottitura interna deve essere lavata a mano in acqua fredda. Se estraibile, può essere rimossa e lavata a mano in acqua fredda o in lavatrice (max. 30°). Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici e di solventi. I solventi a base di petrolio sono particolarmente pericolosi. Possono danneggiare un casco compromettendone le qualità protettive in modo significativo.

CONSERVAZIONE: Quando non utilizzato, il casco deve essere conservato al riparo dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore. Si consiglia inoltre di riporlo nella confezione originale. Non lasciare il casco in auto o in qualsiasi altro luogo vicino a una fonte di calore diretta o indiretta. Se non conformi con le specifiche del costruttore, non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive o vernici. Qualsiasi modifica o intervento non previsto può compromettere la funzione protettiva del casco.

TRASPORTO: Data la tipologia del dispositivo (casco), non sono previste particolari indicazioni per il trasporto.

DURATA: La durata di vita del casco dipende da vari fattori che ne causano il deterioramento, inclusi gli sbalzi di temperatura, il grado di esposizione alla luce solare diretta e l'intensità di utilizzo. Controllare il casco regolarmente per accertarsi che non sia danneggiato. Fessure, scollamenti, deformazioni, sfaldamenti e cambiamenti del colore costituiscono elementi rivelatori dello stato di deterioramento del casco. In ogni caso, si consiglia la sostituzione del casco dopo circa 3 anni dall'acquisto perché con il tempo la sua capacità di protezione diminuisce a causa dell'invecchiamento dei materiali.

GARANZIA 2 ANNI: KASK garantisce il prodotto per 2 anni dalla data di acquisto per ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono escluse dalla garanzia difettosità riconducibili a normale usura del prodotto, modifiche, cattiva conservazione o utilizzo diverso da quello per cui il dispositivo è stato certificato.

REVISIONE: Se si dovessero riscontrare tagli, abrasioni o altri danni, prima di riutilizzare il casco contattare il produttore per farlo esaminare.

ETICHETTATURA: Informazioni contenute all'interno del casco, stampate su un'etichetta, da non rimuovere per nessun motivo.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA': Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask.com.

EN

NOTE: Read all Instructions carefully before using the helmet; if they are not followed correctly, the level of protection offered by the helmet could be reduced. The manufacturer and/or distributor will accept no responsibility in the event of accidents leading to injury or even death due to improper use of the helmet. This helmet is built to absorb Impact by partially distributing the shock or by damaging its essential components. This helmet should not be used by children for activities which could put them at risk of death by hanging should the child be left dangling from the helmet; it should be used exclusively for the activities for which it is certified (see labelling). This helmet has been certified for cycling and for use with skateboards and roller skates in accordance with EN 1078:2012+A1:2012.

Warning: This helmet cannot always protect the user from injury. Specifically, one should keep in mind that no helmet can protect the head from the shock generated by violent impact. Following violent impact, even if no damage is visible, the helmet should be replaced. In that, its capacity to absorb further Impact could be impaired. The helmet object of this manual is a type II category Personal Protective Device and was subjected to EC-type certification procedure with application of the requirements laid down in Annexes V and VI of the EU Regulation 2016/425.

INSTRUCTIONS: as a protective measure, this helmet must be worn at all times during athletic activity. For adequate protection, it is important that the helmet be sized correctly and fit the head properly to offer optimum comfort and safety. The helmet should be adjusted to fit the user; for example, the straps should be positioned so that they do not cover the ears, the buckle should be kept away from the jawbone, and the straps and buckle should both be adjusted so that they are comfortable and secure. After properly fastening and adjusting the strap, always check that the helmet is not excessively tight; nor should it move freely back and forth (see Fig.1).

HELMET ADJUSTMENT: Put on the helmet by rotating the rear dial (clockwise to tighten and counter-clockwise to enlarge) until you obtain the desired fit (Fig. 2). Position the size adjustment system in the nape area (Fig. 3), regulating it in height. Close the strap by inserting one side of the buckle into the other (Fig. 4). Tug to check that the buckle is secure. Adjust the length of the neck strap to fit the helmet securely to your head. The rubber ring should be placed at the end of the strap to keep it from dangling. To remove the helmet, open the neck strap by pushing both side buttons on the snap buckle at the same time (Fig. 4).

REPLACEMENT PARTS: If necessary, contact the dealer or the manufacturer directly. None of the original components of the helmet may be changed and/or removed without the manufacturer's approval. The helmet should not be modified to attach any accessories except for those supplied by the manufacturer.

ACCESSORIES: Check with the dealer or manufacturer whether the accessories are available. If they are supplied with the helmet, follow the mounting instructions that come with the accessory. Only accessories approved by the manufacturer should be used.

CLEANING: Clean the helmet only with water, pH neutral soap, and a soft, clean cloth, allowing it to air dry at room temperature. The inner lining should be washed by hand in cold water. If it is removable, it can be removed and washed by hand in cold water or in the washing machine (max. 30°C - 85°F). Chemical detergents or solvents should not be used under any circumstances. Petroleum-based solvents are especially dangerous. They can damage a helmet so that its protective qualities are significantly impaired

STORAGE: When not in use, the helmet should be stored away from direct sunlight and sources of heat, and we recommend putting it back in the original package. Do not leave your helmet in your car or anywhere else near direct or indirect heat. Do not apply adhesives, solvents, stickers, or paint that do not comply with the manufacturer's specifications. Any alteration or intervention not provided for may impair its protective function.

TRANSPORT: Given the type of device (helmet), no particular Instructions are necessary for its transport.

LIFE: The helmet's life depends on various factors, which cause deterioration, including sudden temperature changes, the degree to which it is exposed to sunlight, and the intensity of use. Inspect the helmet regularly to check for any damage! Cracks, detached parts, warping, flaking, and changes in colour are significant elements for verifying the helmet's state of deterioration; in any case, we advise replacing it after approximately 3 years from the original date of purchase, because over time its capacity for protection decreases due to the aging of the materials.

2 YEARS GUARANTEE: KASK guarantees the product for 2 years from the date of purchase for defects in materials or workmanship. The warranty excludes defects due to normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or use other than that for which the device has been certified.

INSPECTION: If you should find any cuts, abrasions, or other damage, contact the manufacturer to have the helmet inspected before using it again.

LABELLING: Information contained on the inside of the helmet, printed on a label, which should not be removed for any reason.

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com.

DE

HINWEIS: Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie den Helm verwenden; werden diese nicht befolgt, könnte die vom Helm gebotene Sicherheit beeinträchtigt werden. Der Hersteller und/oder Händler lehnen im Falle eines Unfalls mit entsprechenden Verletzungen oder sogar Todesfolge aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung des Helms jegliche Verantwortung ab. Dieser Helm ist so gebaut, dass er die Energie eines Aufpralls über die partielle Verteilung oder die Beschädigung der wesentlichen Komponenten abfängt. Dieser Helm sollte nicht von Kindern für Aktivitäten verwendet werden, bei denen das Kind in Lebensgefahr dur Strangulieren geraten. Dieser Helm darf nur und ausschließlich für die Tätigkeit benutzt werden, für die er zertifiziert wurde (siehe Kennzeichnung). Dieser Helm ist nach EN 1078:2012+A1:2012 für den Radsport und zur Benutzung mit Skateboards und Rollschuhen zertifiziert.

Achtung: Der Helm kann nicht immer vor Verletzungen schützen. Es ist insbesondere wichtig zu beachten, dass kein Helm in der Lage ist, den Kopf gegen die durch einen heftigen Aufprall erzeugten Kräfte zu schützen. Nach einem heftigen Aufprall ist der Helm in jedem Fall zu ersetzen, auch dann, wenn er keine sichtbare Beschädigung aufweist. In einem solchen Falle könnte seine Fähigkeit zum Abfangen weiterer Stöße erschöpft sein. Der Helm, für den diese Anweisungen gelten, ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II und wurde als solche für die EU-Zertifizierung unter Anwendung der in Anlage V und VI der EU-Verordnung 2016/425 vorgesehenen Anforderungen geprüft.

ANWEISUNGEN: Als Vorsorge ist es unerlässlich, dass dieser Helm während der gesamten Sportaktivität getragen wird. Für einen angemessenen Schutz ist es wichtig, dass der Helm die richtige Größe hat und sich dem Kopf perfekt anpasst, um maximalen Komfort und Sicherheit zu bieten. Der Helm muss dem Kopf des Benutzers angepasst werden; zum Beispiel müssen die Kinnriemen so positioniert sein, dass sie die Ohren nicht abdecken, die Schnalle muss sich entfernt vom Unterkieferknochen befinden und Riemen und Schnalle müssen beide komfortabel sein und fest anliegen. Bei geschlossenem und richtig angepassten Kinnriemen, stellen Sie stets sicher, dass der Helm weder zu eng am Kopf anliegt, noch sich frei hin und her bewegt (siehe Abb.1)

HELMEINSTELLUNGEN: Passen Sie den Helm an, indem Sie am hintere Rädchen drehen (im Uhrzeigersinn zum Festziehen und gegen den Uhrzeigersinn zum Weiten), bis Sie die gewünschte Anpassung erreichen (Abb.2). Positionieren Sie das Größenverstellsystem im Bereich des Nackens (Abb.3) durch Einstellung der Höhe. Schnallen Sie das Gurtband fest, indem Sie eine Schnalle in die andere durch hörbares Einrasten verschließen. (Abb.4). Ziehen Sie an der Schnalle, um sicherzustellen, dass diese verschlossen ist. Stellen Sie die Länge des Halsriemens ein, um den Helm fest am Kopf zu befestigen. Der Gummiring sollte am Ende des Riemens platziert werden, damit dieser nicht herunterhängt. Um den Helm abzunehmen, öffnen Sie den Halsriemen, indem Sie gleichzeitig beide seitlichen Knöpfe auf dem Schnappverschluss drücken.

ERSATZTEILE: Wenden Sie sich bei Bedarf an Ihren Händler oder direkt an den Hersteller. Es dürfen keinerlei Originalkomponenten des Helms ohne die Zustimmung des Herstellers ausgetauscht und/oder entfernt werden. Der Helm sollte nicht abgeändert werden, um jegliches Zubehör anzubringen, mit Ausnahme des vom Hersteller gelieferten.

ZUBEHÖR: Fragen Sie beim Händler oder Hersteller nach, ob das Zubehör geliefert werden kann. Befolgen Sie die mit dem Zubehörteil mitgelieferten Installationsanweisungen. Es dürfen nur Zubehörteile verwendet werden, die vom Herstellerunternehmen zugelassen sind.

REINIGUNG: Reinigen Sie den Helm nur mit Wasser, Seife mit neutralem ph-Wert und einem weichen, sauberen Tuch. Lassen Sie den Helm bei Zimmertemperatur von selbst trocknen. Die Innenpolsterung wird von Hand mit kaltem Wasser gewaschen. Wenn diese herausnehmbar ist, kann sie entweder von Hand in kaltem Wasser oder in der Waschmaschine (max. 30 C°) gewaschen werden. In keinem Fall sollten chemische Wasch- oder Lösungsmittel verwendet werden. Lösungsmittel auf der Basis von Petroleum sind ganz besonders gefährlich. Sie können den Helm beschaedigen, so dass seine Schutzqualitaeten erheblich beeinträchtigt werden.

AUFBEWAHRUNG: Ist das Visier nicht im Einsatz, empfiehlt es sich, es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und nicht in der Nähe von Wärmequellen, möglichst in der Originalverpackung aufzubewahren. Lassen Sie den Helm nicht in Ihrem Auto und auch nicht in der Nähe von direkter oder indirekter Hitze. Es dürfen keine Aufkleber, Lösemittel, selbstklebenden Etiketten oder Lacke aufgebracht werden, die nicht den spezifischen Angaben des Herstellers entsprechen. Jegliche unangebrachte Abänderungen oder Eingriffe könnten die Schutzfunktion des Helms aufheben.

TRANSPORT: Aufgrund des Gerätetyps (Helm) sind keine besonderen Vorkehrungen für den Transport vorgesehen.

LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Helms hängt von verschiedenen Faktoren ab, die zum Verschleiß führen, darunter plötzliche Temperaturschwankungen, der Grad der Aussetzung an Sonnenlicht und die Gebrauchsintensität. Inspizieren Sieden Helm regelmäßig, um ihn auf Schäden zu überprüfen! Risse, abgelöste Teile, Verziehen, Abblättern und Farbveränderungen sind wichtige Anzeichen für eine Verschlechterung des Helms. In jedem Fall empfehlen wir, den Helm nach ca. 3 Jahren ab dem Originalkaufdatumauszutauschen, da im Laufe der Zeit seine Schutzfähigkeit aufgrund der Materialalterung nachlässt.

GEWÄHRLEISTUNG 2 JAHRE: KASK gewährt eine zweijährige Garantie ab dem Kaufdatum im Hinblick auf Materialien oder Verarbeitung für dieses Produkt. Die Gewährleistung schließt Defekte aufgrund von normaler Abnutzung, Abänderungen, falscher Lagerung, unsachgemäßer Wartung und aufgrund von Verwendungen, für die das Produkt nicht zertifiziert wurde, aus.

BEGUTACHTUNG: Finden Sie jegliche Schnitte, Abrasionen oder andere Schäden, setzen Sie sich mit dem Hersteller für eine Begutachtung in Verbindung, bevor Sie den Helm wiederverwenden.

MARKIERUNG: Informationen in der Helminnenseite, auf einem Etikett eingeprägt, darf aus keinem Grund entfernt werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: Um eine Kopie der EU-Konformitätserklärung dieser Ausrüstung zu erhalten, besuchen Sie die Website www.kask.com.

FR

NOTE: Avant d'utiliser le casque, lisez attentivement les consignes d'utilisation ; Si les consignes de ce manuel ne sont pas suivies scrupuleusement, le niveau de protection du casque pourrait être sensiblement réduit. En cas d'accident avec lésions voire décès dues à un usage impropre du casque, le fabricant et/ou distributeur décline toute responsabilité. Ce casque a été conçu pour absorber les chocs en répartissant partiellement l'impact ou en endommageant des composants essentiels. Ce casque ne devrait pas être utilisé par des enfants pour des activités qui pourraient comporter un risque de décès par étranglement si l'enfant se retrouvait pendu par le casque ; Il doit être utilisé exclusivement dans le cadre d'activités pour lesquelles il a été homologué (voir l'étiquetage). Ce casque a été homologué pour le cyclisme mais aussi pour faire du skateboard et aller en rollers conformément à la norme EN 1078:2021+A1:2012.

Attention: Ce casque ne saurait protéger son porteur contre tout risque de blessure. En particulier, il ne faut jamais oublier qu'aucun casque ne saurait protéger la tête contre la force générée par des impacts particulièrement violents. Après un impact violent, même s'il ne paraît pas endommagé, le casque doit être remplacé. Car sa capacité à absorber d'autres impacts pourrait être altérée. Le casque auquel ces instructions se réfèrent est un Dispositif de protection personnelle de Catégorie 2 et a été testé en tant que tel pour la Certification CE avec application des exigences prévues par les Annexes V et VI du Règlement UE 2016/425.

CONSIGNES: par mesure de protection, ce casque doit être porté en permanence lors de l'activité sportive afin de protéger. Pour une protection adéquate, il est important que le casque soit à la bonne taille et bien ajusté à la tête du porteur afin d'offrir un confort et une protection optimaux. Le casque doit être réglé à la taille de l'utilisateur ; par exemple, les brides doivent être positionnées de façon à ne pas couvrir les oreilles, la boucle de se trouver loin de l'os mandibulaire et les brides et la boucle doivent être toutes deux réglées de façon à être fermement et confortablement fixées. Après avoir attaché et réglé la bride, vérifiez toujours que le casque n'est pas trop serré ; celui-ci ne doit pas pouvoir bouger librement d'avant en arrière (voir Fig.1).

RÉGLAGE DU CASQUE: Mettre le casque en tournant la molette arrière (dans le sens horaire pour serrer le casque, et antihoraire pour desserrer) jusqu'à obtenir un réglage satisfaisant (Fig.2). Positionner le système d'ajustement au niveau de la nuque (Fig.3), en réglant sa hauteur. Fermer la bride en insérant une des parties de la boucle dans l'autre partie (Fig.4). Tirer sur la boucle afin de s'assurer qu'elle est bien fermée. Ajuster la longueur de la bride jugulaire afin que le casque tienne fermement sur la tête. L'anneau en caoutchouc doit être positionné tout au bout de la bride afin d'éviter qu'elle ne se balance.Pour retirer le casque, ouvrir la sangle du cou en appuyant sur les boutons des deux côtés sur la boucle d'attache en même temps (Fig 4).

PIÈCES DE RECHANGE: Si nécessaire, contactez directement votre revendeur ou le fabricant. Aucun des composants d'origine du casque ne doit être changé et/ou retiré sans l'autorisation préalable du fabricant. Le casque ne doit pas être modifié pour y attacher quelque accessoire que ce soit, à l'exception de ceux fournis par le fabricant.

ACCESSOIRES: Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou du fabricant pour savoir quels sont les accessoires disponibles. S'ils sont fournis avec le casque, suivez les consignes d'assemblage fournies avec l'accessoire. Utiliser uniquement les accessoires autorisés par le fabricant.

NETTOYAGE: Nettoyez le casque uniquement avec de l'eau, un savon au pH neutre, et un chiffon doux et propre, puis le laisser sécher à l'intérieur. La doublure interne doit être lavée à la main à l'eau froide. Si celle-ci est détachable, vous pouvez l'enlever et la laver à la main dans de l'eau froide ou à la machine (température max. 30°). Ne jamais utiliser de détergents ou de solvants chimiques. Les solvants pétroliers sont particulièrement dangereux. Ils peuvent endommager le casque et réduire de façon importante la protection offerte par celui-ci.

RANGEMENT: lorsque le casque n'est pas utilisé, il doit être rangé à l'abri des rayons du soleil et de toute source de chaleur ; nous vous recommandons de le remettre dans son emballage d'origine. Ne jamais laisser votre casque dans une voiture ou à proximité d'une source directe ou indirecte de chaleur. Ne pas appliquer d'adhésifs, de solvants, d'étiquettes autoadhésives et vernis qui ne sont pas conformes aux indications du constructeur. Toute modification ou intervention non autorisée peut porter préjudice à la fonction de protection du casque.

TRANSPORT: Étant donné la typologie du produit (casque), aucune consigne particulière ne doit être observée pour son transport.

DURÉE DE VIE: La durée de vie du casque dépend de différents facteurs à l'origine de la détérioration, y compris des changements brutaux de température, le degré d'exposition aux rayons du soleil et l'intensité de l'utilisation. inspecter régulièrement le casque pour déceler tout dommage ! Des fissures, des pièces détachées, des déformations, un écaillage et des changements de couleur sont les éléments indicateurs d'une vérification de l'état de détérioration du casque ; Dans tous les cas de figure, nous vous recommandons de remplacer votre casque environ 3 ans après la date d'achat d'origine du produit, car sa capacité de protection diminue avec le temps à cause du vieillissement des matériaux.

GARANTIE DE 2 ANS: KASK offre une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériau ou de fabrication. La garantie exclut les défauts causés par une usure normale, des modifications, un rangement incorrect, un entretien inapproprié ou toute autre utilisation que celles pour lesquelles le casque a été certifié.

INSPECTION: si vous observez des coupures, abrasions ou d'autres dommages, veuillez contacter le fabricant pour faire inspecter le casque avant de le réutiliser.

ÉTIQUETAGE: les informations contenues à l'intérieur du casque, imprimées sur une étiquette, à n'enlever sous aucun prétexte.

DECLARATION DE CONFORMITE: Pour obtenir une copie de la Déclaration de conformité UE de ce dispositif, rendez-vous sur le site Web www.kask.com.

ES

NOTA: Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el casco; Si no se siguen correctamente, el nivel de protección ofrecido por el casco puede verse reducido. En caso de accidente con lesiones o deceso debido a un uso inadecuado del casco, el fabricante y/o el distribuidor no se asumen ninguna responsabilidad. Este casco está fabricado para absorber los impactos mediante la distribución parcial del golpe o el deterioro de los componentes esenciales. Este casco no debe ser utilizado por niños en actividades que pudieran ponerlos en riesgo de muerte por ahogamiento si el niño se quedara colgando del casco. Sólo se debe usar en actividades para las que esté certificado (véase etiquetado). Este casco está certificado para el ciclismo y para su uso con monopatines y patines de acuerdo con la norma EN 1078:2012+A1:2012.

Advertencia: Este casco no puede proteger siempre al usuario de lesiones. En particular, debe considerarse que ningún casco puede proteger la cabeza del golpe causado por un impacto violento. Después de un golpe violento, incluso si no hay daños visibles, el casco debe ser reemplazado, puesto que su capacidad para absorber impactos puede verse afectada. El casco objeto de las presentes instrucciones es un Dispositivo de Protección Individual de 2ª categoría y como tal ha sido sometido a un procedimiento de certificación CE con la aplicación de los requisitos previstos en los anexos V y VI del Reglamento (UE) 2016/425.

INSTRUCCIONES: a título preventivo, este casco debe usarse durante todo el desarrollo de la actividad atlética. Para una protección adecuada, es importante que el casco sea de la talla apropiada y esté bien encajado sobre la cabeza de modo que ofrezca la máxima comodidad y seguridad. El casco debe regularse para adaptarse al usuario. Por ejemplo, las correas deben colocarse de tal modo que no cubran las orejas, el cierre debe estar lejos del hueso mandibular y las correas y el cierre deben regularse de modo que ambos sean cómodos y estén bien firmes. Después de haber abrochado y ajustado la correa, compruebe siempre que el casco no esté excesivamente apretado ni que se mueva libremente hacia adelante y hacia atrás (véase Fig.1).

AJUSTES DEL CASCO: Póngase el casco y adapte el tamaño girando la rueda trasera (sentido de las agujas del reloj para disminuir el tamaño y al contrario para aumentarlo) hasta que obtenga la tensión deseada (Fig.2). Coloque el sistema de ajuste de tamaño en la zona de la nuca (Fig.3), regulándolo en altura. Abroche la correa insertando un lado del cierre en el otro (Fig.4). Tire para comprobar que el cierre esté bloqueado. Regule la largura de la correa del cuello para fijar firmemente el casco a su cabeza. La anilla de goma debe colocarse al final de la correa para evitar que cuelgue. Para quitar el casco, abra la correa del cuello apretando simultáneamente ambos botones laterales (Fig.4).

PIEZAS DE REPUESTO: Si es necesario, póngase en contacto con su distribuidor o con el fabricante directamente. Ninguno de los componentes originales del casco de debe cambiar y/o quitar sin la aprobación del fabricante. El casco no debe ser modificado para fijar accesorios distintos de los suministrados por el fabricante.

ACCESORIOS: Verifique con el distribuidor o el fabricante para saber si hay accesorios disponibles. Si se suministran con el casco, siga las instrucciones de montaje que vienen con el accesorio. Use sólo los accesorios aprobados por el fabricante.

LIMPIEZA: Limpie el casco sólo con agua, jabón con pH neutro y un paño suave y limpio, dejándolo secar a temperatura ambiente. El revestimiento interno debe lavarse a mano en agua fría. Si es extraíble, se puede quitar y lavar a mano en agua fría o en la lavadora (máx. 30 °C - 85 °F). En ningún caso se deben usar disolventes o detergentes químicos. Los disolventes a base de petróleo son especialmente peligrosos. Pueden causar daños al casco de manera que sus cualidades protectoras se vean afectadas.

ALMACENAMIENTO: Cuando no se use, es preferible conservar el casco protegido de la luz solar directa y lejos de fuentes de calor. Se aconseja guardar el casco en la caja original. No deje su casco en el coche o en cualquier lugar cercano a fuentes de calor directas o indirectas. Si no cumplen con las especificaciones dictadas por el fabricante no aplique adhesivos, solventes, etiquetas autoadhesivas y pinturas. Cualquier alteración o intervención no autorizada puede afectar a su función protectora.

TRANSPORTE: Dado el tipo de dispositivo (casco), no se han previsto precauciones especiales para su transporte.

DURACIÓN: La duración del casco depende de varios factores que pueden causar su deterioro como, por ejemplo, cambios repentinos de temperatura, grado de exposición a la luz solar e intensidad de uso. Inspeccione el casco con regularidad para comprobar la presencia de daños. Las fisuras, las piezas sueltas, las deformaciones, la descamación y los cambios de color son elementos significativos para comprobar el estado de deterioro del casco; En cualquier caso, se aconseja la sustitución del casco aproximadamente 3 años después de la fecha de compra original porque con el tiempo la protección disminuye a causa del envejecimiento de los materiales.

2 AÑOS DE GARANTÍA: KASK ofrece una garantía para el producto de 2 años desde la fecha de compra por defectos en materiales o de fabricación. La garantía no cubre los defectos causados por un desgaste normal, modificaciones, almacenamiento incorrecto, mantenimiento inadecuado o usos distintos de aquellos para los que se ha certificado el producto.

INSPECCIÓN: Si se encontrasen cortes, rozaduras o cualquier otro daño, póngase en contacto con el fabricante para una inspección antes de volver a usar el casco.

ETIQUETADO: La información contenida en el interior del casco, impresa en la etiqueta, que no debe quitarse por ningún motivo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Para obtener una copia de la declaración de conformidad de la UE de este dispositivo, visite el sitio web www.kask.com.

PT

NOTA: Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o capacete; se não forem seguidas corretamente, o nível de proteção proporcionado pelo capacete poderá ser reduzido. O fabricante e/ou distribuidor não assumem qualquer responsabilidade por acidentes que causem lesões ou até a morte devido à utilização incorreta do capacete. Este capacete foi construído para absorver o impacto através da distribuição parcial do choque ou danificação dos seus componentes essenciais. Este capacete não deve ser utilizado por crianças em atividades que as coloquem em risco de morte por enforcamento, se a criança ficar pendurada no capacete; deve ser utilizado exclusivamente para as atividades para as quais está certificado (ver a etiqueta). Este capacete encontra-se certificado para ciclismo e utilização com pranchas de skate e patins em linha em conformidade com a norma EN 1078:2012+A1:2012.

Atenção: este capacete nem sempre consegue proteger o utilizador de lesões. Em concreto, há que ter em atenção que nenhum capacete consegue proteger a cabeça contra o choque provocado por um impacto violento. No seguimento de um impacto violento, mesmo se não existirem danos visíveis, o capacete deve ser substituído. Caso contrário, a sua capacidade de absorver novos impactos poderá ser afetada. O capacete ao qual estas instruções se referem é um Equipamento de Proteção Individual de Categoria II e foi testado como tal para a certificação CE com aplicação dos requisitos previstos nos Aenxos V e VI do Regulamento EU 2016/425.

INSTRUÇÕES: como medida de proteção, este capacete deve ser utilizado sempre durante as atividades atléticas. Para uma proteção adequada, é importante que o capacete seja do tamanho correto e esteja bem colocado na cabeça, para oferecer o conforto e segurança ideais. O capacete deve ser ajustado para se adaptar ao utilizador, por exemplo, as correias devem estar posicionadas de modo a não cobrir as orelhas, a fivela deve encontrar-se afastada do osso mandibular e as correias e a fivela devem estar ambas ajustadas de forma confortável e segura. Depois de apertar e ajustar corretamente a correia, verificar sempre que o capacete não esteja apertado excessivamente; este também não deve mover-se livremente para a frente e para trás (ver Fig.1).

AJUSTE DO CAPACETE: Coloque o capacete rodando o regulador posterior (no sentido horário para apertar e no sentido anti-horário para alargar) até obter o ajuste desejado (Fig.2). Posicione o sistema de ajuste de tamanho na zona da nuca (Fig.3), regulando a altura do mesmo. Aperte a correia inserindo um lado da fivela no outro (Fig.4). Puxe para verificar se a fivela está apertada. Ajuste o comprimento da correia do pescoço para ajustar firmemente o capacete à sua cabeça. O anel de borracha deve estar colocado na ponta da correia para evitar que a mesma fique pendurada. Para retirar o capacete, desaperte a correia situada ao nível do queixo premindo simultaneamente os botões laterais da fivela (Fig.4).

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO: Se necessário, contacte diretamente o revendedor ou o fabricante. Nenhum dos componentes originais do capacete pode ser alterado e/ou removido sem a autorização do fabricante. O capacete não deve ser modificado para acoplar outros acessórios exceto os fornecidos pelo fabricante.

ACESSÓRIOS: Verifique junto do revendedor ou fabricante se os acessórios estão disponíveis. Se forem fornecidos com o capacete, siga as instruções de montagem fornecidas com o acessório. Apenas devem ser utilizados os acessórios aprovados pelo fabricante.

LIMPEZA: limpar o capacete apenas com água, sabão de pH neutro e um pano macio e limpo, deixando secar naturalmente à temperatura ambiente. O revestimento interior deverá ser lavado à mão com água fria. Se removível, poderá ser retirado e lavado à mão com água fria ou na máquina de lavar (max. 30°C). Não deve utilizar, em caso algum, detergentes químicos ou solventes. Os solventes à base de petróleo são especialmente perigosos. Podem danificar um capacete de modo a afetar significativamente as suas qualidades protetoras.

CONSERVAÇÃO: quando não estiver a ser utilizado, o capacete deve ser conservado protegido da luz solar direta e afastado de fontes de calor. É aconselhável voltar a colocar o capacete dentro da embalagem original. Não deixar o capacete no carro ou próximo de fonte de calor direto ou indireto. Não aplicar adesivos, solventes, autocolantes e tinta que não estejam em conformidade com as especificações do fabricante. Qualquer alteração ou intervenção não previstas poderão afetar a sua função protetora.

TRANSPORTE: dada a tipologia do dispositivo (capacete), não são necessárias instruções particulares para o seu transporte.

VIDA ÚTIL: a vida útil do capacete depende de vários fatores que causam a deterioração, incluindo alterações bruscas de temperatura, o grau em que é exposto à luz solar e intensidade da utilização. Inspecione regularmente o capacete para verificar a existência de danos! As fissuras, peças soltas, deformações, lascas e alterações de cor são elementos significativos para a verificação do estado de deterioração do capacete; em qualquer caso, recomendamos a sua substituição aproximadamente 3 anos após a data de compra, porque com o passar do tempo a sua capacidade de proteção diminui devido ao envelhecimento dos materiais.

GARANTIA 2 ANOS: A KASK concede ao produto uma garantia de 2 anos após a data de compra por defeitos de materiais ou de fabrico. A garantia não inclui defeitos decorrentes do desgaste de utilização normal, alterações, armazenamento e manutenção indevidos, ou utilizações diferentes daquelas para que o dispositivo foi certificado.

INSPEÇÃO: se encontrar algum corte, abrasão ou outro dano, contacte o fabricante para inspecionar o capacete antes de o utilizar novamente.

ETIQUETAGEM: informações contidas no interior do capacete, impressas numa etiqueta, que não devem ser removidas de modo algum.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Para obtenção de uma cópia da Declaração de Conformidade UE deste dispositivo visitar o sitio web www.kask.com.

NL

OPMERKING: Lees zorgvuldig alle instructies voordat u de helm gebruikt; Als ze niet juist worden gevolgd, kan het beschermingsniveau dat door de helm wordt geboden, verminderen. In geval van ongevallen waarbij sprake is van letsel of zelfs overlijden ten gevolge van onjuist gebruik van de helm, wijst de fabrikant en/of distributeur elke verantwoordelijkheid van de hand. Deze helm is ontworpen voor absorptie van de energie van schokken door gedeeltelijke distributie of schade aan essentiële onderdelen. Deze helm mag niet worden gebruikt door kinderen bij activiteiten waarin ze worden blootgesteld aan het risico op overlijden door ophanging als het kind aan de helm blijft hangen; Deze dient uitsluitend te worden gebruikt voor de activiteiten waarvoor deze gecertificeerd is (zie etikettering). Deze helm is gecertificeerd voor fietsen, skateboarden en rolschaatsen overeenkomstig de norm EN 1078:2012+A1:2012.

Waarschuwing: De helm kan niet altijd bescherming bieden tegen letsel. Houd vooral rekening met het feit dat geen enkele helm het hoofd kan beschermen tegen krachten die door zware schokken worden gegenereerd. Vervang de helm na een hevige schok, ook als er geen sprake is van zichtbare schade. Mogelijk is het absorptievermogen namelijk niet meer intact. De helm waarop deze instructies betrekking hebben is een Persoonlijk Beschermingsmiddel uit categorie II, en is derhalve onderworpen aan CE-certificering met toepassing van de vereisten uit bijlage V en VI van EU-richtlijn 2016/425.

INSTRUCTIES: Voor een goede preventie is het noodzakelijk de helm tijdens het volledige verloop van de sportactiviteiten te blijven gebruiken. Voor een geschikte bescherming is het van belang dat de helm de juiste maat heeft en juist op het hoofd wordt geplaatst, zodat deze maximale comfort- en veiligheidsniveaus kan bieden. De helm moet worden afgesteld op de gebruiker: de riempjes moeten bijvoorbeeld zodanig geplaatst worden dat deze de oren niet afdekken, de gesp mag zich niet in de buurt van de onderkaak bevinden en de riempjes en de gesp moeten samen zodanig worden afgesteld dat deze comfortabel en veilig zijn. Nadat het riempje is afgesteld en vastgegespt, moet u altijd controleren of de helm niet te strak is bevestigd; deze mag ook niet te los heen en weer bewegen (zie afb.1).

AFSTELLINGEN HELM: Zet de helm op uw hoofd door de functieknop aan de achterkant te verdraaien (rechtsom om deze vaster op het hoofd te zetten en linksom om deze losser te zetten) tot de helm juist is afgesteld (afb.2). Plaats het maataanpassingssysteem in de nekzone (afb.3), waarbij u de hoogte afstelt. Maak het riempje vast door een uiteinde van de gesp in het andere uiteinde te steken (afb.4). Trek aan het riempje om te controleren of de gespen goed vastzitten. Stel de lengte van het halsriempje af om de helm stevig op het hoofd te bevestigen. De rubberen ring moet aan het uiteinde van de band worden geplaatst om te voorkomen dat deze kan bewegen. Om de helm te verwijderen, maakt het u halsriempje los door tegelijkertijd op beide knoppen aan de zijkant van de klikgesp te drukken (afb.4).

VERVANGENDE ONDERDELEN: Neem zo nodig contact op met de verkoper of rechtstreeks met de fabrikant. Geen enkel origineel onderdeel van de helm mag worden gewijzigd en/of verwijderd zonder toestemming van de fabrikant. De helm mag niet worden aangepast om accessoires te bevestigen, met uitzondering van accessoires die door de fabrikant zijn geleverd

ACCESSOIRES: Neem contact op met de verkoper of fabrikant om te weten te komen of de accessoires beschikbaar zijn. Als deze met de helm zijn meegeleverd, volgt u de montage-instructies die met het accessoire zijn meegeleverd. Gebruik uitsluitend accessoires die zijn goedgekeurd door de fabrikant.

REINIGING: Reinig de helm alleen met water, een pH-neutrale zeep en een zachte, schone doek en laat deze bij kamertemperatuur opdrogen. De binnenvoering moet met de hand in koud water worden gewassen. Als de binnenvoering afneembaar is, kan deze worden verwijderd en worden gewassen (handwas of max. 30°C machinaal). In geen enkel geval mogen er chemische reinigingsmiddelen en oplosmiddelen worden gebruikt. Op aardolie gebaseerde oplosmiddelen zijn bijzonder gevaarlijk. Ze kunnen een helm beschadigen, zodat de beschermende eigenschappen aanzienlijk worden verminderd

OPSLAG: Wanneer de helm niet wordt gebruikt, kan deze het beste worden bewaard op een plek die beschermd wordt tegen direct zonlicht en zich niet in de buurt van warmtebronnen bevindt. Het verdient aanbeveling om de helm in de oorspronkelijke verpakking te bewaren. Laat de helm niet in uw auto of ergens anders in de buurt van directe of indirecte warmtebronnen liggen. Pas geen stickers, oplosmiddelen, zelfklevende etiketten of verf aan als deze niet voldoen aan de door de fabrikant opgegeven specificaties. Onvoorziene manipulatie of wijziging kan afbreuk doen aan de beschermingsfunctie.

TRANSPORT: Omwille van het type voorziening, gelden er geen specifieke vereisten voor het transport van het product.

LEVENSDUUR: De levensduur van de helm is afhankelijk van verschillende factoren die verslechtering veroorzaken, waaronder plotselinge temperatuurschommelingen, de mate waarin deze wordt blootgesteld aan zonlicht en de gebruiksintensiteit. Controleer de helm regelmatig op schade! Barsten, losse onderdelen, vervormingen, verschilfering en kleurverandering zijn belangrijke elementen om de verslechtering van de helm te controleren. In ieder geval wordt het aanbevolen om de helm te vervangen na ongeveer 3 jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum, omdat het beschermingsvermogen vermindert als gevolg van materiaalveroudering.

2 JAAR GARANTIE: KASK biedt 2 jaar garantie op defecten in materialen of veroorzaakt door arbeid. De garantie geldt niet voor defecten als gevolg van normale slijtage, wijzigingen, onjuiste opslag, onjuist onderhoud of gebruik anders dan waarvoor het apparaat is gecertificeerd.

CONTROLE: Als u inkervingen, schuurplekken of andere schade vindt, neemt u contact op met de fabrikant, zodat de helm kan worden gecontroleerd voordat u deze opnieuw gebruikt.

ETIKETTERING: Informatie die is aangebracht aan de binnenkant van de helm en op etiketten is gedrukt, mag om geen enkele reden dan ook worden verwijderd.

CONFORMITEITSVERKLARING: De EU-conformiteitsverklaring voor dit hulpmiddel kunt u vinden op de website www.kask.com.

KASK

USE AND CARE BOOKLET
CYCLING HELMET

PRODUCT OF ITALY

COD:420160 - ED. 11/2022

KASK S.p.A.
24060 Chiuduno, BG
Via Firenze, 5 - Italy
t. +39 035 4427497
info@kask.com
www.kask.com

CE UKCA EN 1078

SV

OBS! Läs instruktionerna noga innan du använder hjälmen. Om de inte följs på rätt sätt, kan den skyddsnivå som hjälmen erbjuder minska. Tillverkaren och/eller distributören kan inte ta något ansvar i händelse av olyckor som leder till personskador eller dödsfall på grund av felaktig användning av hjälmen. Denna hjälm är konstruerad på ett sådant sätt att den absorberar slag genom partiell fördelning av stötar eller skador på viktiga komponenter. Barn ska inte använda hjälmen i aktiviteter som kan utsätta dem för fara, med en kvävningsriskpotential. Den bör endast användas för den aktivitet för vilken den är certifierad (se märkning). Denna hjälm har certifierats för cykling och användning med skateboard och rullskridskor i enlighet med standarden EN 1078: 2012 + A1: 2012.

Varning: Hjälmen kan inte alltid ge fullt skydd mot skador. Framför allt bör det noteras att ingen hjälm kan skydda huvudet från stötar som genereras av våldsamma slag. Även om ingen skada är synbar bör hjälmen bytas ut efter en kraftig stöt då dess förmåga att absorbera ytterligare slag kan ha blivit nedsatt. Hjälmen som beskrivs i dessa instruktioner är en klass II personlig skyddsutrustning som genomgick en CE-typkontroll med tillämpning av de krav som anges i bilaga V och VI i förordning (EU) 2016/425.

INSTRUKTIONER: Som en säkerhetsåtgärd ska denna hjälm bäras hela tiden under idrottsaktiviteten. För adekvat skydd måste hjälmen vara av rätt storlek och passa huvudet perfekt för att erbjuda maximal komfort och säkerhet. Hjälmen måste justeras för att passa användaren, till exempel måste remmarna placeras så att de inte täcker öronen, spännet bör placeras långt bort från käkbenet och remmarna och spännet måste justeras tillsammans för att sitta både bekvämt och ordentligt fast. Med hakremmen fäst och korrekt justerad, kontrollera alltid att hjälmen inte sitter för hårt eller att den rör sig fritt fram och tillbaka (se Fig. 1).

JUSTERING AV HJÄLMEN: Sätt på hjälmen genom att vrida bakhjulet (i medurs riktning för att dra åt storleken och moturs för att förstora) för att få önskad åtdragning (Fig. 2). Positionera justeringssystemet för storlek i nackområdet (Fig 3.), och justera den i höjd. Fäst remmen genom att sätta i den ena änden av remspännet i det andra, (Fig. 4). När du drar i hakremmen kontrollerar du att spännet är låst. Justera längden på hakans rem i nackområdet för att ordentligt fästa hjälmen på huvudet. Gummiringen skall placeras vid slutet av remmen för att förhindra att den dinglar. Ta bort hjälmen genom att öppna remmen i nackområdet genom att samtidigt trycka på knapparna på varje sida av snäpplåset (Fig. 4).

RESERVDELAR: Kontakta din återförsäljare eller tillverkaren direkt vid behov. Ändra inte och/eller ta bort hjälmens originaldelar såvida det inte godkänts av tillverkaren. Hjälmen bör inte ändras i syfte att lägga till andra tillbehör än de som levererats av tillverkaren.

TILLBEHÖR: Kontrollera tillgängligheten av tillbehören som listas ovan med din återförsäljare eller tillverkaren. Följ installationsanvisningarna för tillbehöret om de medföljer hjälmen. Du ska endast använda tillbehör som godkänts av tillverkaren.

RENGÖRING: Rengör hjälmen endast med vatten, mild tvål och en mjuk och ren trasa och låt torka naturligt i rumstemperatur. Den inre stoppningen ska tvättas för hand i kallt vatten. Om en sådan finns kan den tas bort och tvättas för hand i kallt vatten eller i tvättmaskinen (max. 30 °C). Använd aldrig kemiska rengöringsmedel eller lösningsmedel. Petroleumbaserade lösningsmedel är särskilt farliga. De kan skada hjälmen och betydligt försämra hjälmens skyddsfunktion.

FÖRVARING: När hjälmen inte används ska den förvaras åtskilt från direkt solljus och på avstånd från värmekällor. Vi rekommenderar dessutom att den förvaras i originalförpackningen. Lämna inte hjälmen i bilen eller någon annanstans direkt eller indirekt i närheten av en värmekälla. Applicera inte lim, lösningsmedel, klistermärken eller färg om det inte är i enlighet med tillverkarens specifikationer. Eventuella förändringar eller modifieringar som inte är planerade kan försämra hjälmens skyddsfunktion.

TRANSPORT: För den här typen av anordning (hjälm) finns inga särskilda anvisningar för transport.

LIVSLÄNGD: hjälmens livslängd beror på olika faktorer som orsakar försämring, inklusive förändringar i temperatur, graden av exponering för direkt solljus och intensiteten i användning. Kontrollera hjälmen regelbundet för att se till att den inte är skadad. Sprickor, delamineringar, deformationer, flagningar och färgförändringar utgör tecken på försämring av hjälmens tillstånd. Vi rekommenderar att hjälmen byts ut efter 3 år från inköpsdatum, eftersom dess skyddsförmåga försämras med tiden på grund av materialens åldrande.

2-ÅRSGARANTI: KASK garanterar produkten i 2 år från inköpsdatum för defekter i material eller utförande. Garantin täcker inte fel som orsakats av normalt slitage, ändringar, felaktig förvaring eller annan användning än den för vilken enheten har certifierats.

INSPEKTION: Om du upptäcker hack, nötning eller andra skadaor, kontakta tillverkaren för inspektion innan hjälmen används.

MÄRKNING: Informationen på insidan av hjälmen, tryckt på etiketten, ska inte tas bort av någon anledning.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE: En kopia av EU-försäkran om överensstämmelse av denna anordning finns på webbplatsen www.kask.com.

NO

MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker hjelmen. Manglende overholdelse av dette vil kunne redusere sikkerheten til hjelmen. Produsenten og/eller forhandleren fraskriver deg alt ansvar ved ulykker med skader eller til og med død som skyldes upassende bruk av hjelmen. Denne hjelmen er laget slik at den absorberer et støt, ved å delvis distribuere kraften fra støtet eller skadene på de viktige komponentene. Barn må ikke bruke denne hjelmen til aktiviteter som vil kunne sette dem i livsfare, med fare for kvelning. Denne hjelmen må kun brukes til de aktivitetene den er laget og sertifisert for (se merkingen). Denne hjelmen er sertifisert for sykling og for bruk med skateboard og rulleskøyter i samsvar med EN 1078: 2012 + A1: 2012-standarden.

Advarsel: Hjelmen beskytter ikke alltid mot skader. Vær spesielt oppmerksom på at ingen hjelmer er i stand til å beskytte hodet mot krefter som kommer av kraftige støt. Etter et alvorlig støt må du skifte ut hjelmen, selv om denne ikke har synlige skader, da den kan ha brukt opp evnen sin til å absorbere støt. Hjelmen som omhandles i denne bruksanvisningen er et individuelt verneutstyr i kategori II og har dermed vært gjenstand for sertifiseringsprosedyren i CE henhold til kravene i Vedlegg V og VI i EU-reglementet 2016/425.

INSTRUKSJONER: Som beskyttelsesutstyr må denne hjelmen brukes under utføring av sportslige aktiviteter. For tilfredsstillende beskyttelse er det viktig at hjelmen har korrekt størrelse og at den sitter godt på hodet, slik at den gir maksimal komfort og sikkerhet. Hjelmen må reguleres for å tilpasses brukeren. For eksempel må remmene plasseres slik at de ikke dekker ørene, spennen skal være langt fra kjevebeinet og remmene og spennen sammen må reguleres slik at begge er komfortable og godt festet. Med remmen godt festet og korrekt regulert må du alltid kontrollere at hjelmen ikke trykker for hardt på hodet, eller at den beveger seg for lett fram og tilbake (se Fig. 1).

REGULERING AV HJELMEN: Ta på deg hjelmen og regulerer størrelsen ved å dreie hjulet på baksiden (i klokkeretningen for å redusere størrelsen, og mot klokkeretningen for å utvide størrelsen) til du oppnår ønsket stramming (Fig. 2). Plasser størrelsesreguleringssystemet i nakkeområdet, slik illustrasjonen viser (Fig. 3). Fest remmen ved å putte den ene enden inn i spennen på den andre (Fig. 4). Kontroller at spennen er blokkert ved å dra i den. Reguler lengden på nakkeremmen for å feste hjelmen skikkelig til hodet ditt. Gummiringen skal plasseres i enden av remmen for å hindre at denne henger og dingler. For å ta hjelmen av hodet åpner du nakkeremmen ved å trykke samtidig på sideknappene på spennen (Fig. 4).

RESERVEDELER: Om nødvendig, ta kontakt med forhandleren eller direkte med produsenten. Du må aldri endre og/eller fjerne originalkomponenter fra hjelmen med mindre dette er avklart med produsenten. Hjelmen må ikke endres med det formål å tilføre annet tilbehør av dem som er utlevert av produsenten.

TILBEHØR: Kontroller hos forhandleren eller produsenten om eventuelt tilbehør er tilgjengelig. Følg installasjonsstruksjonene som medfølger tilbehøret. Bruk kun tilbehør som er godkjent av produsenten.

RENGJØRING: Rengjør hjelmen kun med bruk av vann, nøytral såpe og en myk og ren klut. La hjelmen lufttørke i romtemperatur. Den innvendige polstringen kan vaskes for hånd i kaldt vann. Hvis polstringen er avtagbar kan den tas ut og vaskes i kaldt vann eller i vaskemaskin (maks. 30°). Unngå all bruk av kjemiske vaskemidler og løsemidler. Oljebaserte løsemidler er spesielt farlige. De vil kunne skade hjelmen og forringe de beskyttende egenskapene betraktelig.

OPPBEVARING: Når hjelmen ikke er i bruk bør den oppbevares beskyttet mot direkte sollys og langt fra varmekilder. Vi anbefaler dessuten at du legger den tilbake i originalemballasjen. Ikke etterlat hjelmen i bilen eller noen andre steder i nærheten av en direkte eller indirekte varmekilde. Med mindre de er i overensstemmelse med spesifikasjonene som er gitt av produsenten, må du ikke påføre klistremerker, løsemidler, klebende etiketter eller maling. Alle eventuelle reparasjoner eller endringer som ikke er forutsett vil kunne forringe hjelmens beskyttende funksjon.

TRANSPORT: Gitt produktets (hjelm) typologi behøves det ingen spesielle forholdsregler ved transport av produktet.

VARIGHET: Hjelmens varighet avhenger av forskjellige faktorer som forårsaker forringelse, inkludert temperaturvariasjoner, eksponeringsgraden for direkte sollys og hvor intensiv den brukes. Kontroller visiret regelmessig for å avdekke eventuelle skader. Sprekker, bulker, deformasjoner og endringer i fargen er elementer som avdekker at hjelmen er svekket. I alle tilfeller anbefaler vi å skifte ut hjelmen cirka 3 år etter kjøpsdato, fordi beskyttelsen reduseres over tid på grunn av at materialene eldres..

2 ÅRS GARANTI: KASK garanterer produktet for 2 år fra kjøpsdato for alle material- eller produsentdefekter. Garantien dekker ikke defekter som er forårsaket av normal bruk og slitasje, endringer, feilaktig oppbevaring eller annen bruk enn dem produktet har blitt sertifisert for.

REVISJON: Hvis du skulle avdekke kutt, slitasjer eller andre skader må du ta kontakt med produsenten for kontroll før du bruker den.

MERKING: Informasjon som finnes inne i hjelmen, trykt på etiketten, som ikke under noen omstendighet må fjernes.

SAMSVARSERKLÆRING: For å få en kopi av EU-samsvarserklæringen for dette utstyret, besøk nettstedet www.kask.com.

FI

HUOMIO: Lue käyttöohjeet huolella ennen kypärän käyttöä; ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vähentää kypärän turvallisuutta. Valmistaja ja/tai jakelija ei voi hyväksyä mitään vastuuta onnettomuustapauksissa, joista aiheutuu henkilövahinkoja tai jopa kuolema, kypärän virheellisestä käytöstä johtuen. Tämä kypärä on suunniteltu vaimentamaan iskuenergian vaikutusta osittaisen jakautumisen tai tärkeiden osien vaurioiden välityksellä. Lasten ei tulisi käyttää tätä kypärää aktiviteeteissa, jotka voivat altistaa heidät hengenvaaraan, ja jolloin on kuristumisriskin mahdollisuus. Tätä varustetta tulee käyttää vain sille sertifioituun toimintaan (katso merkintää). Tämä kypärä on sertifioitu pyöräilyyn sekä käyttöön rullalautailussa ja rullaluistelussa standardin EN1078:2012+A1:2012 mukaisesti.

Varoitus: Kypärä ei voi antaa täyttä suojaa vahinkojen varalta. Erityisesti tulee muistaa, ettei mikään kypärä voi suojata päätä kovin voimakkaan iskun aiheuttamilta vaikutuksilta. Voimakkaan iskun jälkeen, vaikka kypärässä ei olisi näkyviä vahinkoja, on kuitenkin suositeltavaa vaihtaa se, koska kypärä ei ehkä anna tarvittavaa suojaa muille iskuille. Näiden ohjeiden mukainen kypärä on kategorian II henkilökohtainen suojaväline ja sen osalta CE-tyypin tarkastuskäytännön alainen , johon sovelletaan EU-asetuksen 2016/425 liitteissä V ja VI vahvistettuja vaatimuksia.

OHJEET: Ennalta ehkäisevänä toimenpiteenä on tärkeää käyttää kypärää aina koko urheiluaktiviteetin ajan. Riittävää suojaa varten kypärän on oltava oikean kokoinen ja sopia päähän täydellisesti, jotta se voi tarjota parhaan mahdollisen mukavuuden ja turvallisuuden. Kypärä pitää säätää käyttäjälle sopivaksi; esimerkiksi hihnat on sijoitettava siten, että ne eivät peitä korvia, solki tulee sijoittaa riittävän etäälle leuasta, ja hihnat sekä solki pitää säätää niin, että ne ovat mukavia ja hyvin kiinnitettyjä. Kun hihna on kiinnitetty hyvin ja säädetty oikein, tarkista aina, että kypärä ei ole liian tiukka eikä se liiku vapaasti eteen- ja taaksepäin (katso kuva 1).

KYPÄRÄN SÄÄDÖT: Laita kypärä päähän kääntämällä takatelaa (myötäpäivään sen kiristämiseksi ja vastapäivään sen löysäämiseksi) kunnes sopiva kiristys saavutetaan (Kuva 2). Aseta koonsäätöjärjestelmä niskassa, kuten kuvassa (Kuva 3) ja säädä sen korkeutta. Kiinnitä hihna työntämällä yksi solki toisen sisään, (Kuva. 4) Tarkista, että solki on hyvin lukittu vetämällä sitä. Säädä niska-alueen hihnan pituus niin, että kypärä on tukevasti päässäsi. Kumirengas on sijoitettava hihnan päähän, jotta hihna ei roiku. Poista kypärä päästä avaamalla niskahihna ja vetämällä samanaikaisesti lukitussulkimien sivupainikkeita (Kuva 4).

VAIHTO-OSAT: Tarvittaessa ota suoraan yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajaan. Älä vaihda ja/tai poista alkuperäisiä osia ilman valmistajan lupaa. Kypärää ei saa muunnella muiden kuin valmistajan toimittamien lisävarusteiden lisäämiseksi.

LISÄVARUSTEET: Varmista jälleenmyyjältä tai valmistajalta mahdollinen lisävarusteiden saatavuus. Jos ne on toimitettu yhdessä kypärän kanssa, noudata lisävärusteen mukana tulleita asennusohjeita. On tärkeää käyttää vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita.

PUHDISTUS: Puhdista kypärä käyttäen vain vettä, mietoa saippuaa ja pehmeää, puhdasta liinaa ja anna sen kuivua huoneenlämmössä. Sisäpuolella oleva pehmuste on pestävä käsin kylmässä vedessä. Jos se on irrotettavissa, se voidaan irrottaa ja pestä käsin kylmässä vedessä tai pesukoneessa (maks. 30 astetta). Älä käytä missään tapauksessa kemiallisia puhdistusaineita tai liuottimia. Öljypohjaiset liuottimet ovat erityisen vaarallisia. Ne voivat vaurioittaa kypärää vaarantaen sen suojaavia ominaisuuksia merkittävästi.

SÄILYTYS: Kun kypärää ei käytetä, se kannattaa säilyttää suojassa suoralta auringonvalolta ja lämmönlähteiltä. Suosittelemme lisäksi sen säilyttämistä alkuperäisessä pakkauksessa. Älä jätä kypärää autoon tai muuhun lähellä suoraa tai epäsuoraa lämmönlähdettä olevaan paikkaan. Älä kiinnitä tai käytä tarroja, liuottimia, itsekiinnittyviä tarroja tai maaleja, jotka eivät noudata valmistajan ohjeita. Kaikki toimenpiteet tai muutokset, joita ei ole ennalta säädetty, voivat vaikuttaa kypärän suojaavaan toimintaan.

KULJETUS: Ottaen huomioon varustetyypin (kypärä) ei ole mitään erityisiä ohjeita varusteen kuljettamiselle.

KÄYTTÖIKÄ: Kypärän käyttöikä riippuu monista tekijöistä, jotka voivat aiheuttaa sen heikkenemisen, kuten esimerkiksi lämpötilan vaihtelut, altistuminen suoralle auringonvalolle sekä intensiivinen käyttö. Tarkista säännöllisesti kypärän kunto varmistaaksesi, ettei se ole vaurioitunut. Halkeamat, osien irtoamiset, muodonmuutokset, lohkeilut ja värin muutokset ovat merkkejä, jotka paljastavat kypärän kunnon heikkenemisen. Joka tapauksessa on suositeltavaa vaihtaa kypärä kolmen vuoden välein ostamisesta, koska ajan myötä sen suojaavat ominaisuudet heikkenevät materiaalien vanhentumisesta johtuen.

2 VUODEN TAKUU: KASK myöntää kaikille materiaali- tai valmistusvirheille 2 vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, muunnoksista, vääränlaisesta säilytyksestä tai muista käyttötarkoituksista kuin mitä varten nimike on sertifioitu.

TARKISTUS: Jos havaitaan leikkauksia, hiertymiä tai muita vaurioita, ota yhteys valmistajaan ja tarkistuta kypärä ennen kuin käytät sitä uudelleen.

ETIKETIT: Kypärän sisäpuolella olevia tietoja, jotka on painettu etikettiin, ei saa poistaa mistään syystä.

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS: Kopio tämän tuotteen EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutu ksesta löytyy osoitteesta www.kask.com.

DA

BEMÆRK: Læs vejledningen omhyggeligt, før du bruger hjelmen; manglende overholdelse af ovenstående kan reducere den sikkerhed, hjelmen står for. Producenten og / eller distributøren kan ikke påtage sig noget ansvar i tilfælde af ulykker, der medfører personskade eller endog dødsfald på grund af forkert brug af hjelmen. Denne hjelm er designet til at absorbere et stød gennem selve stødets delvise distribution eller beskadigelse af dens væsentlige komponenter. Børn må ikke anvende denne hjelm til aktiviteter, der risikerer at udsætte dem for dødsfarer, med potentiel risiko for kvælning. Den bør kun bruges til den aktivitet, den er certificeret til (se mærkningen) Denne hjelm er certificeret til cyklisme samt til brug på skateboard og rulleskøjter, i henhold til EN 1078:2012+A1:2012 standarden.

Advarsel: Hjelmen kan ikke give fuld beskyttelse mod skader. Det er især vigtigt at huske, at ingen hjelm kan beskytte hovedet mod stødet, der opstår ved en voldsom påvirkning. Efter et kraftigt stød, selv hvis der ikke er forekommet en synlig skade, skal hjelmen udskiftes. Dette skyldes, at den muligvis ikke længere er i stand til at absorbere yderligere chok. Formålet med denne vejledning om hjelme er en II kategori indenfor personlige værnemidler og den er derfor blevet udsat for CE- typeafprøvning procedure med anvendelse af de fastsatte betingelser i Bilagene V og VI i EU-forordningen 2016/425.

ANVISNINGER: Da det drejer sig om en beskyttelsesforanstaltning, er det vigtigt at have hjelm på på alle tidspunkter i løbet af sportsaktiviteten. For tilstrækkelig beskyttelse skal hjelmen være den rigtige størrelse og passe hovedet perfekt for således at give maksimal komfort og sikkerhed. Hjelmen skal justeres til at passe brugeren, for eksempel bør remmene være placeret, så de ikke dækker ørerne, spændet skal placeres væk fra kæbebenet og både stropperne og spændet skal justeres på en sådan måde, at de både er komfortable og korrekt fastspændt. Når hageremmen er spændt og justeret korrekt, sørg da altid for at tjekke at hjelmen ikke klemmer hovedet eller bevæger sig frit frem og tilbage (se billede 1).

HJELMENS JUSTERING: Tag hjelmen på ved at dreje det bagerste hjul (med uret for at stramme størrelsen, mod uret for at udvide den) til den ønskede spænding er opnået (Billede 2). Placer størrelse justeringssystemet i nakkeområdet (Billede 3), og juster den i højden Fastgør remmen ved at indsætte en endedel af spænderem ind i en anden spænderem, (Billede 4). Kontrollér ved at trække, at spændet er korrekt fastspændt. Juster længden af hageremmen på nakkeområdet og fastgør således hjelmen sikkert på hovedet. Gummiringen skal sidde på enden af remmen for at stoppe den i at hænge og dingle. For at kunne fjerne hjelmen, skal du åbne remmen ved samtidig at trykke på knapperne på hver side af lukningen med udløsning (Billede 4).

RESERVEDELE: Hvis nødvendigt, kontakt da din forhandler eller producenten direkte. Hjelmens originale komponenter må ikke ændres og / eller fjernes uden fabrikantens godkendelse. Hjelmen bør ikke ændres for at kunne tilpasse andet tilbehør, end det som leveres af fabrikanten.

TILBEHØR: Tjek hos din forhandler eller producent om tilbehøret eventuelt er tilgængeligt. Hvis de leveres sammen med hjelmen, følg monterings- og betjeningsvejledningen, der følger med tilbehøret. Det er nødvendigt kun at bruge det tilbehør, som er godkendt af producenten.

RENGØRING: Rengør hjelmen ved kun at bruge vand, mild sæbe og en blød, ren klud og lad det hele tørre ved stuetemperatur. Den interne polstring skal håndvaskes i koldt vand. Hvis polstringen er aftagelig, fjern den og håndvask i koldt vand eller i vaskemaskine (maks. 30° C). Brug aldrig kemiske rengøringsmidler eller opløsningsmidler. Opløsningsmidler baseret på råolie er specielt farlige. De risikerer at beskadige hjelmen og påvirke negativt den beskyttende funktion.

OPBEVARING: Når hjelmen ikke er i brug, skal den opbevares beskyttet mod direkte sollys og væk fra varmekilder. Det er tilrådet at opbevare den i den originale emballage. Hjelmen må ikke efterlades i bilen eller på andre steder i nærheden af en direkte eller indirekte varmekilde. Påfør ikke lim, opløsningsmidler, klistermærker og maling, hvis disse ikke er i overensstemmelse med producentens specifikationer. Enhver ændring eller indgreb, som ikke er forudset, kan påvirke den beskyttende funktion af hjelmen.

TRANSPORT: Grundet typologien (hjelm) kræves der ingen særlige anvisninger ved transport.

LEVETID: Hjelmens levetid er afhængig af forskellige grunde, der forringer ydeevnen, indbefattet temperatursving, eksponeringsgraden til direkte sollys og anvendelseshyppigheden. Kontrollér hjelmen regelmæssigt for eventuelle skader. Revner, løsrivninger, forvrængninger afskalninger og farveændringer er alle tegn, der tyder på hjelmens forringelse. Det tilrådes under alle omstændigheder, at udskifte hjelmen efter ca. 3 års brug fra købsdatoen, fordi beskyttelsesfunktionen svækkes grundet materialernes slitage.

2 ÅRS GARANTI: KASK garanterer produktet i 2 år efter købsdatoen for defekter i materialer eller fabrikation. Garantien dækker ikke defekter forårsaget af normal slitage, ændringer, ukorrekt opbevaring eller anden anvendelse end dem, for hvilke enheden er certificeret.

EFTERSYN: Hvis du støder på skår, skrammer eller andre skader, skal du kontakte producenten for inspektion, før du bruger hjelmen.

MÆRKNING: Oplysningerne på indersiden af hjelmen, på etiketten, bør ikke fjernes.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING For at få en kopi af EF-overensstemmelseserklæringen for dette udstyr henvis til webstedet www.kask.com.

ET

MÄRKUS: Enne kiivri kasutamist lugege hoolikalt juhised, nende eiramine võib vähendada kiivri pakutavat ohutust. Õnnetusjuhtumiga seotud vigastuste või surma korral, mis tulenevad kiivri ebaõigest kasutamisest, keeldub tootja ja/või turustaja igasugusest vastutusest. Kiiver on konstrueeritud nii, et see summutab löögi selle osalise hajutamise või kiivri oluliste osade vigastamise kaudu. Seda kiivrit ei tohi kasutada lapsed, kes oma tegevuse tõttu võivad sattuda eluohtlikku olukorda võimaliku kägistusohu tõttu. Seda kiivrit tohib kasutada üksnes selleks ettenähtud tegevuse puhul (vt märgistust). Vastavalt standardile EN 1078:2012+A1:2012 on käesolev kiiver sertifitseeritud kasutamiseks jalgrattaga, rulaga ja rulluiskudega sõitmisel.

Tähelepanu! Kiiver ei suuda alati vigastuste eest kaitsta. Eelkõige on oluline silmas pidada, et ükski kiiver ei suuda kaitsta pead tugevate löökide eest kokkupõrke tagajärjel. Pärast tugevat lööki, isegi kui kiivri vigastused ei ole nähtavad, vahetage kiiver, mille täiendavate löökide summutusvõime võib olla ammendunud. Kõnealune kiiver on II kategooria isikukaitsevahend ja selle suhtes on kohaldatud EÜ sertifitseerimismenetlust ning määruse EL 2016/425 V ja VI lisas sätestatud nõudeid.

KASUTUSJUHEND: Kaitsemeetmena tuleb kiivrit kanda kogu sporditegevuse ajal. Piisava kaitse tagamiseks on oluline, et kiiver oleks õige suurusega ja sobiks hästi pähe, et tagada optimaalne mugavus ja ohutus. Kiiver tuleb kasutaja jaoks kohandada, näiteks rihmad ei tohi katta kõrvu, kinnituspannal ei tohi asuda alalõual ning rihmad ja kinnituspannal peavad olema reguleeritud nii, et tagavad mugavuse, kuid samas on ka pingul. Kui rihm on hästi kinnitatud ja õigesti reguleeritud, siis alati veenduge, et kiiver ei suruks liialt pead ega liiguks liiga palju pead ette ja taha kallutades (vt joonis 1).

KIIVRI REGULEERIMINE: Asetage kiiver pähe, pöörake taga asuvat rullpingutit (suuruse vähendamiseks päripäeva ja suurendamiseks vastupäeva) sobiva pinge saavutamiseks (joon 2). Asetage suuruse reguleerija kuklapiirkonda, nagu näidatud joonisel (joon 3) ja reguleerige kõrgust. Kinnitage rihm kinnituspandla ühendamise abil (joon 4). Tõmmake lõuarihma ning veenduge, et kinnituspannal on lukustunud. Reguleerige kuklapiirkonna rihma pikkust, et kiiver kinnituks kindlalt pähe. Kummist rõngas peab kinnitama rihma otsa, et vältida selle kõlkumist. Kiivri peast võtmiseks avage kuklarihm, vajutades kinnitusklambrit mõlemast küljest üheaegselt (joon 4).

VARUOSAD: Vajadusel pöörduge turustaja või otse tootja poole. Kiivri originaalosade asendamine ja/või eemaldamine on lubatud üksnes tootja nõusolekul. Kiivrit ei tohi muuta muude, kui tootja pakutud lisadetailide lisamiseks.

VARUOSAD: Kontrollige edasimüüja või tootja juures lisadetailide kättesaadavust. Kui kiivriga on kaasas lisadetailid, siis järgige neile lisatud paigaldusjuhiseid. Kasutada võib üksnes tootja poolt heakskiidetud lisadetaile.

PUHASTUS: Kiivri puhastamiseks kasutage üksnes vett, õrna pesuainet ja pehmet lappi. Pärast puhastamist laske kiivril kuivada toatemperatuuril. Polster pestakse käsitsi jaheda veega. Kui see on eemaldatav, siis pesta seda jahedas vees käsitsi või pesumasinas (temperatuuril kuni 30° C). Mingil juhul ei tohi kasutada keemilisi puhastusvahendeid ega lahusteid. Naftapõhised lahustid on eriti ohtlikud. Need võivad kahjustada kiivri kaitseomadusi märkimisväärselt.

HOIUSTAMINE: Kui kiivrit ei kasutata, on soovitav seda hoida kaitstuna otsese päikesevalguse eest ja eemal soojusallikatest. Lisaks on soovitav hoida kiivrit originaalpakendis. Ärge jätke kiivrit autosse ega mis tahes muusse kohta otsese või kaudse soojusallika läheduses. Kui see ei ole kooskõlas tootja juhistega, siis ärge kasutage kleeplinte, lahusteid, isekleepuvaid etikette ega lakki. Mis tahes lubamatu muudatus või sekkumine võib kahjustada kiivri kaitseomadusi.

TRANSPORTIMINE: Kiivri transportimiseks ei ole ette nähtud konkreetseid juhiseid.

KASUTUSIGA: Kiivri kasutusiga sõltub mitmesugustest degeneratiivsetest teguritest, sh temperatuuri kõikumised, kokkupuude otsese päikesevalgusega ja intensiivne kasutamine. Kontrollige kiivrit regulaarselt, et veenduda kahjustuste puudumises. Praod, eraldumised, deformeerumised, koorimine ja värvimuutused on kiivri seisundi halvenemise ilmingud. Igal juhul on soovitatav vahetada kiivrit iga kolme aasta järel pärast selle ostmist, sest aja jooksul väheneb kiivri kaitsevõime materjalide vananemise tõttu.

GARANTII 2 AASTAT: KASK annab tootele 2-aastase garantii alates ostukuupäevast kõigi materjali- või tootedefektide kohta. Garantii ei kehti toote normaalse kulumise, selle muutmise, ebaõige hoiustamise, hoolduse või mitte-eesmärgipärase kasutuse korral.

ÜLEVAATUS: Kui peaksid ilmnema praod, kriimustused või muud kahjustused, siis enne kiivri kasutamist pöörduge selle kontrollimiseks tootja poole.

MÄRGISTAMINE: Kiivril olevat teavet, mis on märgitud etiketile, ei tohi mingil põhjusel eemaldada.

NÕUETELE VASTAVUSE DEKLARATSIOON: Selle toote ELi vastavusdeklaratsiooni leiate veebisaidilt www.kask.com.

LV

PIEZĪME: Pirms ķiveres izmantošanas uzmanīgi izlasiet norādījumus; to Neievērošanas gadījumā ķiveres sniegtais drošības līmenis var samazināties. Ražotājs un/vai izplatītājs tiek atbrīvots no jebkādas atbildības, ja notiek negadījums, kas izraisīja traumas vai pat nāvi ķiveres nepareizas izmantošanas dēļ. Šī ķivere ir konstruēta tā, lai absorbētu trieciena enerģiju, daļēji sadalot to vai sabojājot tās būtiskākās sastāvdaļas. Bērni nedrīkst izmantot šo ķiveri aktivitātēm, kas var apdraudēt viņu dzīvību, ar potenciālu nosmakšanas risku. To drīkst izmantot tikai tādām aktivitātēm, kurām tā ir sertificēta (sk. etiķeti). Šī ķivere ir sertificēta riteņbraukšanai un izmantošanai ar skrituļdēļiem un skrituļslidām saskaņā ar standarta EN 1078:2012+A1:2012 prasībām.

Uzmanību: Ķivere ne vienmēr var pasargāt no traumām. It īpaši jāņem vērā, ka neviena ķivere nespēj aizsargāt galvu no spēcīgu triecienu iedarbības. Pēc spēcīga trieciena, pat ja bojājums nav redzams, ieteicams nomainīt ķiveri, jo pastāv risks, ka tā vairs nav spējīga absorbēt turpmākus triecienus. Šajā instrukcijā aprakstītā ķivere ir II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis un tā tika pakļauta CE sertifikācijai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 2016/425 V un VI pielikuma prasībām.

INSTRUKCIJA: Ņemot vērā, ka šī ķivere ir aizsardzības līdzeklis, tā ir jāvalkā visas sportiskās aktivitātes laikā. Lai nodrošinātu atbilstošu aizsardzību, ir svarīgi, lai ķiverei būtu pareizs izmērs un lai tā būtu labi novietota uz galvas, lai nodrošinātu maksimālu komfortu un drošību. Ķivere jānoregulē atbilstoši lietotāja vajadzībām, piemēram, siksnām jābūt novietotām tā, lai tās nenosegtu ausis, sprādzei jābūt tālu no apakšžokļa kaula, bet siksnas un sprādze jānoregulē tā, lai tās būtu gan ērtas, gan nodrošinātu stabilu fiksāciju. Pēc siksnas pareizas piesprādzēšanas un noregulēšanas vienmēr pārliecinieties, ka ķivere nav pārāk cieša un nevar brīvi kustēties uz priekšu un atpakaļ (sk. 1. att.).

ĶIVERES REGULĒŠANA: Uzvelciet ķiveri, griežot aizmugurējo gredzenu (pulksteņrādītāja kustības virzienā, lai sašaurinātu izmēru, un pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, lai palielinātu to), līdz ir sasniegts vēlamais spriegojums (2. att.). Novietojiet izmēra regulēšanas sistēmu pakauša zonā (3. att.), pielāgojot tās augstumu. Sasprādzējiet siksnu, savienojot kopā abas sprādzes daļas (4. att.). Pavelciet, lai pārbaudītu, vai sprādze ir labi nofiksēta. Noregulējiet pakauša zonas siksnas garumu tā, lai ķiveri varētu stabili nostiprināt uz galvas. Gumijas gredzens jānovieto uz siksnas gala tā, lai tā nenokarātos. Lai noņemtu ķiveri, atveriet pakauša zonas siksnu, vienlaicīgi pavelkot sprādzes sānu pogas (4. att.).

REZERVES DAĻAS: Nepieciešamības gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tieši ar ražotāju. Nemainiet un/vai nenoņemiet ķiveres oriģinālās sastāvdaļas, ja to nav atļāvis ražotājs. Ķiveri nedrīkst modificēt ar nolūku uzstādīt piederumus, kurus nav piegādājis ražotājs.

PIEDERUMI: Sazinieties ar izplatītāju vai ražotāju, lai noskaidrotu piederumu pieejamību. Ja tie ir piegādāti ar ķiveri, ievērojiet piederumam pievienoto montāžas instrukciju. Drīkst izmantot tikai ražotāja apstiprinātos piederumus.

TĪRĪŠANA: Tīriet ķiveri tikai ar ūdeni, neitrālām ziepēm un mīkstu un tīru lupatu, ļaujot tai dabiskā veidā nožūt istabas temperatūrā. Iekšējais polsterējums jāmazgā ar rokām aukstā ūdenī. Ja to var izņemt, to var noņemt un mazgāt ar rokām aukstā ūdenī vai veļas mašīnā (maks. 30°). Ir kategoriski aizliegts izmantot ķīmiskos mazgāšanas līdzekļus un šķīdinātājus. Šķīdinātāji uz petrolejas bāzes ir īpaši bīstami. Tie var bojāt ķiveri, būtiski pasliktinot tās aizsardzības īpašības.

UZGLABĀŠANA: Kamēr ķivere netiek izmantota, tā ir jāglabā prom no tiešiem saules stariem un drošā attālumā no siltuma avotiem. Ķiveri ir ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā. Neatstājiet ķiveri mašīnā vai jebkurā citā vietā, kas ir tuvu tiešam vai netiešam siltuma avotam. Neizmantojiet uzlīmes, šķīdinātājus, pašlīmējošas etiķetes vai krāsas, kuri neatbilst ražotāja prasībām. Jebkādas modifikācijas vai neparedzētās iejaukšanās var pasliktināt ķiveres aizsargfunkciju.

TRANSPORTĒŠANA: Ņemot vērā ierīces (ķiveres) veidu, nav paredzēti īpaši transportēšanas norādījumi.

KALPOŠANAS LAIKS: Ķiveres kalpošanas laiks ir atkarīgs no dažādu faktoru ietekmes, kas pasliktina tās stāvokli, tai skaitā temperatūras izmaiņām, pakļaušanas tiešu saules staru iedarbībai, izmantošanas intensitātes. Regulāri pārbaudiet ķiveri, lai pārliecinātos, ka tā nav bojāta. Plaisas, atlīmēšanās, deformācijas, noslāņošanās, krāsas izmaiņas ir ķiveres stāvokļa pasliktināšanās pazīmes. Jebkurā gadījumā, ķiveri ir ieteicams nomainīt apmēram pēc 3 gadiem pēc pirkšanas, jo ar laiku tās aizsardzības spēja samazinās materiālu novecošanas dēļ.

2 GADU GARANTIJA: KASK sniedz izstrādājumam 2 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma, attiecībā uz jebkādiem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantija neattiecas uz defektiem, kas saistīti ar izstrādājuma normālu nodilumu, modifikācijām, nepareizu uzglabāšanu vai izmantošanu, kas atšķiras no veidiem, kuriem izstrādājums tika sertificēts.

PĀRBAUDE: Ja konstatējāt griezumus, noberzumus vai citus bojājumus, pirms ķiveres atkārtotas izmantošanas sazinieties ar ražotāju, lai pārbaudītu ķiveri.

ETIĶETE: Ir kategoriski aizliegts noņemt informāciju, kas ir uzdrukāta uz etiķetes ķiveres iekšpusē.

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA: Šīs ierīces ES atbilstības deklarācijas kopiju var ielādēt tīmekļa vietnē www.kask.com.

PRODUCT CERTIFIED BY : Notified body n°0426 Italcert - viale Sarca, 336 - 20126 Milan (MI) - Italy
Valegro, Valegro Light, Rapido, Crono TT Pro, Crono TT Pro SF, Crono TT Pro Evo, Crono TT Pro Evo SF, Crono TT Pro Evo Light, Crono TT Pro Evo Light SF, Mistral, Mistral Light, Mistral Aero, Mistral Aero Light, Utopia, Utopia Light, Caipi, Beluga, Beluga Light, Beluga SF, Beluga Light SF, Defender, Mistral Wings, Mistral Wings Light, Mistral Aero Wings, Mistral Aero Wings Light, Mojito R, Mojito R Light, Urban R, Moebius, Wasabi, Wasabi Light, Protone Icon, Protone Icon Light, Elemento, Elemento Light, Sintesi.

PRODUCT CERTIFIED BY : Notified body n° 0497 CSI Spa - viale Lombardia, 20 - 20021 Bollate (MI) - Italy
Protone 2.0, Protone 2.0 Light, Mojito X, Rex, Piuma

PRODUCT UKCA CERTIFIED BY: Approved Body N°0362 ITS Testing Services UK Ltd– Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD – UK
Valegro, Valegro Light, Crono TT Pro, Crono TT Pro SF, Crono TT Pro Evo, Crono TT Pro Evo SF, Crono TT Pro Evo Light, Crono TT Pro Evo Light SF, Mistral, Mistral Aero, Utopia, Utopia Light, Defender, Mistral, Wings, Mistral Aero Wings, Mojito R, Mojito R Light, Urban R, Moebius, Wasabi, Wasabi Light

FIG. 1

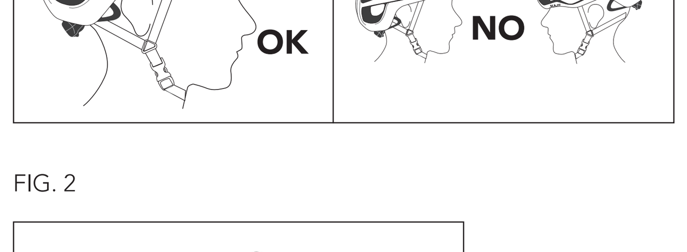


FIG. 2

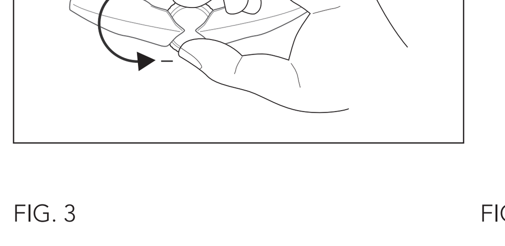


FIG. 3

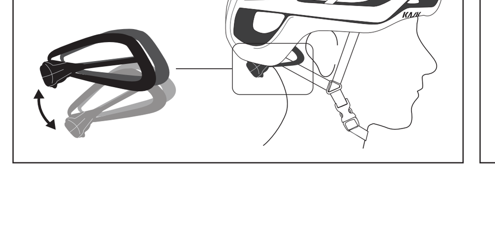
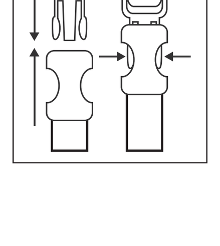


FIG. 4



FAC-SIMILE LABELLING

Manufacturer: KASK S.p.A. Via Firenze, 5 - 24060 Chiuduno - Italy	Weight: 210g Standard: EN1078:2012
Model: MOJITO R HELMET FOR CYCLISTS AND FOR USERS OF SKATEBOARDS AND ROLLER SKATES.	CE UKCA Date: 04/2022
Size: Adjustable 50-56cm	SN: 22.XX0000.001

IT: QUESTO CASCO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA BAMBINI INTENTI AD ARRAMPICARSI O A SVOLGERE ATTIVITÀ CHE COMPORTINO IL RISCHIO DI IMPICCAGIONE QUALORA IL BIMBO RESTI AGGANCIATO PER IL CASCO. EVITARE ASSOLUTAMENTE L'USO DI DETERGENTI CHIMICI E DI SOLVENTI.
GB: THIS HELMET SHOULD NOT BE USED BY CHILDREN FOR ACTIVITIES WHICH COULD PUT THEM AT RISK OF DEATH BY HANGING SHOULD THE CHILD BE LEFT DANGLING FROM THE HELMET. USE OF CHEMICAL CLEANSING AND SOLVENTS TO BE ABSOLUTELY AVOIDED.

FR: CE CASQUE NE DOIT PAS ETRE UTILISE PAR DES ENFANTS SOUHAITANT FAIRE DE L'ESCALADE OU DES ACTIVITES PRESENTANT DES RISQUES DE PENDAISON SI L'ENFANT VENAIT A RESTER ACCROCHE PAR SON CASQUE. ÉVITER ABSOLUMENT L'USAGE DE DETERGENTS HIMIQUES ET DE DISSOLVANTS. **DE:** DIESER HELM DARF NICHT VON KINDERN BENUTZT WERDEN, ZUM KLETTERN ODER FÜR ANDERE AKTIVITÄTEN, WELCHE DIE GEFAHR MIT SICH BRINGEN, DASS DAS KIND AM HELM HÄNGEN BLEIBT. BENUTZUNG VON CHEMISCHER REINIGUNGSMITTELN UND LÖSUNGSMITTELN ABSOLUT ZU VERMEIDEN **ES:** ESTE CASCO NO DEBE SER UTILIZADO POR NIÑOS PARA ESCALAR O REALIZAR ACTIVIDADES QUE IMPLIQUEN EL RIESGO DE AHORCAMIENTO SI EL NIÑO QUEDA ENGANCHADO POR EL CASCO. EVITAR ABSOLUTAMENTE EL USO DE DETERGENTES. QUIMICOS Y DE DISOLVENTES.

LT

PRANEŠIMAS: prieš naudodami šalmą, atidžiai perskaitykite instrukcijas; jei jų tinkamai nesilaikysite, šalmo suteikiamas apsaugos lygis gali sumažėti. Jei šalmas buvo naudojamas netinkamai, gamintojas ir (arba) pardavimo atstovas neprisiima jokios atsakomybės, kai nelaimingų atsitikimų atveju padaromi sužalojimai arba netgi mirštama. Šis šalmas yra pagamintas taip, kad sugertų smūgį paskirstant sutrenkimą dalimis arba pažeidžiant jo pagrindines sudedamąsias dalis. Vaikai neturėtų naudoti šio šalmo veikloje, kur gali kilti pavojus jų gyvybei ir netgi pasmaugimo rizika. Jis turi būti naudojamas išskirtinai tik tai veiklai, kuriai buvo sertifikuotas (žr. etiketes). Šalmas yra sertifikuotas naudoti važinėjant dviračiu, riedučiais ir riedlente pagal standartą EN 1078:2012+A1:2012.

Dėmesio: šalmas negali visada apsaugoti nuo sužalojimų. Ypač svarbu žinoti, kad joks šalmas negali apsaugoti galvos nuo stipraus smūgio sukelto sutrenkimo. Net jei ir nesimato jokios žalos, po stipraus sutrenkimo rekomenduojama šalmą pakeisti, nes gali būti praradęs gebėjimą sugerti kitus smūgius. Šiose instrukcijose aprašomas šalmas yra asmeninė apsaugos priemonė, priskiriama II kategorijai, todėl jam atliekama CE sertifikavimo procedūra taikant ES reglamento 2016/425 V ir VI priede numatytus reikalavimus.

INSTRUKCIJOS: kadangi tai yra apsauginė priemonė, šį šalmą reikia mūvėti visos atletinės veiklos vykdymo metu. Siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą, svarbu, kad šalmas būtų tinkamo dydžio ir gerai prisitaikęs ant galvos, kad suteiktų optimalų komfortą ir apsaugą. Šalmas turi būti sureguliuotas pritaikant naudotojui, pavyzdžiui, diržai turi būti tokioje padėtyje, kad neuždengtų ausų, sagtis turi būti toliau nuo žandikaulio, o diržai ir sagtis kartu turi būti sureguliuoti taip, kad abu suteiktų komfortą ir tvirtai laikytųsi. Užsegę ir tinkamai sureguliavę dirželį, visada įsitikinkite, ar šalmas per daug nespaudžia, bet ir nejuda laisvai į priekį ir atgal (žr. 1 pav.).

ŠALMO REGULIAVIMAS: mūvėdami šalmą sukite galinį ratelį (pagal laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte dydį ir prieš laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte) tol, kol įtempsite tiek, kiek reikia (2 pav.). Pastatykite dydžio reguliavimo sistemą sprando srityje (3 pav.), sureguliuodami jos aukštį. Užsekite dirželį, įkišdami vieną sagties galą į kitą (4 pav.). Patraukdami patikrinkite, ar sagtis tvirtai laikosi. Sureguliuokite sprando zonos dirželio ilgį ir tvirtai apgaubkite šalmu galvą. Guminis žiedas turi būti dirželio gale, kad jis nekabėtų. Norėdami nuimti šalmą, atsekite sprando srities dirželį, vienu metu paspausdami sagties šoninius mygtukus, kol spragtelės (4 pav.).

ATSARGINĖS DETALĖS: jei reikia, kreipkitės į pardavimo atstovą arba tiesiai į gamintoją. Nekeiskite ir (arba) nenuimkite originalių šalmo sudedamųjų dalių negavę gamintojo patvirtinimo. Šalmo negalima modifikuoti norint patalpinti kitus skirtingus priedus, kurių netiekia gamintojas.

PRIEDAI: pasitikrinkite pas pardavimo atstovą ar gamintoją, ar iš tiesų yra šie priedai. Laikykitės prie priedo pridėtų montavimo instrukcijų (jei tiekiami su šalmu). Naudokite išskirtinai tik gamintojo patvirtintus priedus.

VALYMAS: valykite šalmą naudodami tik vandenį, neutralų muilą ir minkštą bei švarią šluostę, palikdami natūraliai nudžiūti aplinkos temperatūroje. Vidinis kamšalas turi būti plaunamas rankomis šaltame vandenyje. Jei ištraukiamas, jį galima išimti ir plauti šaltame vandenyje arba skalbimo mašinoje (daug. 30 °C). Jokiu būdu nenaudokite cheminių ploviklių ir tirpiklių. Naftos tirpikliai yra ypač pavojingi. Jie gali sugadinti šalmą ir labai pakenkti apsauginėms savybėms.

LAIKYMAS: kai šalmas nenaudojamas, jį reikia laikyti apsaugotą nuo tiesioginės saulės šviesos ir atokiau nuo karščio šaltinių. Rekomenduojama vėl jį įdėti į originalią pakuotę. Nepalikite šalmo automobilyje arba bet kurioje kitoje vietoje, arti tiesioginio arba netiesioginio karščio šaltinio. Jei neatitinka gamintojo specifikacijų, neklijuokite lipdukų, nenaudokite tirpiklių, lipnių etikečių arba dažų. Bet kuris pakeitimas arba nenumatytas veiksmas gali pakenkti šalmo apsauginei funkcijai.

GABENIMAS: atsižvelgiant į priemonės (šalmo) tipą, nenumatyti konkretūs gabenimo nurodymai.

TRUKMĖ: šalmo naudojimo trukmė priklauso nuo įvairių veiksnių, dėl kurių jo būklė pablogėja, įskaitant temperatūros svyravimus, tiesioginės saulės šviesos poveikį ir naudojimo intensyvumą. Reguliariai tikrinkite šalmą, kad įsitikintumėte, ar nėra pažeistas. Įskilimai, įtrūkimai, deformacijos, nusilupimai ir spalvos pakitimai – tai elementai, kurie nurodo šalmo pablogėjimo būklę. Bet kokiu atveju, rekomenduojama šalmą pakeisti praėjus maždaug 3 metams nuo jo pirkimo, nes per ilgą laiką jo apsauginės savybės dėl pasenusių medžiagų pablogėja.

GARANTIJA 2 METAI: „KASK" garantuoja, kad 2 metus nuo pirkimo datos produktas neturės jokio medžiagos ar gamybos defekto. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl įprasto produkto nusidėvėjimo, pakeitimų, blogo laikymo, arba dėl kitokio naudojimo, nei ši priemonė buvo sertifikuota.

PATIKRA: jei pastebėjote įpjovimų, subraižymų arba bet kokių kitų pažeidimų, prieš naudodami šalmą, kreipkitės į gamintoją, kad jį patikrintų.

ŽYMĖJIMAS: informacija šalmo viduje, atspausdinta etiketėje, kurios dėl jokios priežasties negalima pašalinti.

ATITIKTIES DEKLARACIJA: norėdami gauti šio produkto ES atitikties deklaracijos kopiją, apsilankykite interneto svetainėje www.kask.com.

RU

ИНСТРУКЦИЯ: Перед использованием шлема внимательно прочитайте инструкции; некорректное соблюдение инструкций может снизить уровень безопасности, обеспечиваемой шлемом. Изготовитель и/или дистрибьютор не несут никакой ответственности в случае несчастного случая, повлекшего за собой телесные повреждения или даже смерть, в связи с ненадлежащим использованием шлема. Этот шлем предназначен для поглощения удара путем частичного распределения или повреждения существенных компонентов. Детям запрещается пользоваться настоящим шлемом во избежание риска удушения и опасности, которой может быть подвергнута их жизнь. Настоящий шлем следует использовать только для тех целей, для которых он предназначен (см. маркировку). Этот шлем сертифицирован для велоспорта, скейтбординга и катания на роликовых коньках в соответствии со стандартом EN 1078:2012+A1:2012.

Внимание: Шлем не в состоянии обеспечить полную защиту от травм. В частности, важно помнить, что шлем не в состоянии защитить голову от повреждений, обусловленных сильными ударами. После сильного удара, даже если повреждение сложно определить визуально, рекомендуется заменить шлем, поскольку есть вероятность, что его способность поглощать последующие удары ослабла. Шлем, описываемый в настоящем руководстве, является устройством индивидуальной защиты, относящимся к категории III, и в силу этого, он был подвергнут сертификации CE в соответствии с Приложениями V и VI Директивы ЕС 2016/425.

ИНСТРУКЦИЯ: В качестве защитного устройства настоящий шлем необходимо использовать все время при занятии спортом. Для достаточной защиты необходимо использовать шлем правильного размера с правильной посадкой на голове, чтобы обеспечить максимальный комфорт и безопасность. Шлем должен быть подогнан под размеры пользователя, например, ремешки не должны закрывать уши, пряжка должна находиться далеко от челюстной кости, а ремешки и пряжка должны вместе регулироваться так, чтобы достигалась удобная и плотная подгонка. После закрепления и регулировки подбородочного ремня необходимо убедиться, что шлем не сдавливает голову и не двигается свободно вперед и назад (см. Рис. 1).

РЕГУЛИРОВКА ШЛЕМА: Наденьте шлем и отрегулируйте размер путем вращения заднего ролика (по часовой стрелке для затяжки и против часовой стрелки для ослабления) до желаемой степени натяжения (Рис.2). Расположите систему регулировки размера в затылочной области головы (Рис. 3), регулируя ее по высоте. Застегните ремешок, вставив одну пряжку в другую (рис. 4). Убедитесь в том, что пряжка находится в устойчивом состоянии. Отрегулируйте длину ремешка затылочной области для плотного закрепления шлема на голове. На конце ремешка должно быть расположено резиновое кольцо для предотвращения его свободного свисания. Для снятия шлема с головы откройте ремешок затылочной области одновременным нажатием кнопок на каждой стороне защелки (Рис. 4).

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ: В случае необходимости обратитесь к вашему розничному продавцу или непосредственно к изготовителю. Без разрешения производителя запрещается менять и/или удалять оригинальные компоненты шлема. Запрещается модифицировать шлем для установки других принадлежностей, кроме предоставленных производителем ниже.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ: Проверьте у вашего розничного продавца или производителя фактическое наличие принадлежностей. Соблюдайте инструкции по установке, поставляемые с принадлежностями. Используйте только принадлежности, одобренные производителем.

ОЧИСТКА: Выполняйте очистку шлема только с использованием воды, нейтрального мыла, мягкой чистой ткани и затем дайте ему высохнуть на воздухе при комнатной температуре. Внутреннюю подкладку следует стирать вручную в холодной воде. Если она выполнена съемной, ее можно снять и постирать вручную в холодной воде или в стиральной машине (макс. 30°). Никогда не используйте химические чистящие средства или растворители. Растворители на основе бензина представляют особую опасность. Они могут нанести вред шлему, значительно снизив его защитную способность.

ХРАНЕНИЕ: Когда шлем не используется, необходимо хранить его в месте, защищенном от воздействия прямого солнечного света и вдали от источников тепла. Кроме того, рекомендуется поместить его в оригинальную упаковку. Не оставляйте шлем в машине или в каком-либо другом месте, находящемся близко к прямому или опосредованному источнику тепла. Не наносите клей, растворители, самоклеящиеся этикетки и краски, которые не соответствуют техническим характеристикам изготовителя. Любой непредусмотренный ремонт или модификация могут негативно повлиять на защитную функцию шлема.

ТРАНСПОРТИРОВКА: Для данного типа шлема каких-либо особых мер для транспортировки предпринимать не требуется.

СРОК СЛУЖБЫ: Срок службы шлема зависит от различных отрицательных факторов, включая перепады температуры, воздействие прямого солнечного света и частоту использования. Регулярно проверяйте шлем на отсутствие каких-либо повреждений. Трещины, разрывы, деформация, отслаивание и изменение в цвете являются показателями ухудшения состояния шлема. В любом случае рекомендуется заменять шлем примерно через 3 года с даты приобретения в связи с ухудшением его защитной способности с течением времени, вызванным изношенностью материалов.

ДВУХЛЕТНЯЯ ГАРАНТИЯ: Фирма "КАСК" предоставляет двухлетнюю гарантию с даты приобретения изделия в случае дефектов материалов или производства. Гарантия не покрывает дефекты, вызванные нормальным износом и истиранием, модификацией, неправильным хранением или использованием в целях, для которых изделие не было сертифицировано.

ПРОВЕРКА: При обнаружении любых надрезов, следов абразивного износа или других повреждений свяжитесь с изготовителем и проверьте шлем перед его повторным использованием.

Запрещается из любых соображений удалять информацию, указанную на внутренней части шлема и напечатанную на ярлыке.

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ: Для получения копии Сертификата соответствии ЕС на данное изделие посетите www.kask.com

PL

UWAGA: Przed użyciem kasku należy uważnie przeczytać instrukcję. Nieprzestrzeganie zawartych w niej zaleceń może ograniczyć deklarowany dla kasku poziom bezpieczeństwa. Producent i/lub dystrybutor nie ponoszą jakiejkolwiek odpowiedzialności w razie wypadku skutkującego obrażeniami lub nawet śmiercią z powodu niewłaściwego użytkowania kasku. Kask został zaprojektowany tak, by pochłaniać energię uderzeniową poprzez jej częściowe rozłożenie lub uszkodzenie jego kluczowych elementów. Dzieci nie mogą zakładać niniejszego kasku podczas zajęć, które mogłyby zagrażać ich życiu z powodu ryzyka uduszenia. Kask może być użytkowany wyłącznie do celów, dla których został zatwierdzony (patrz oznakowanie). Niniejszy kask został certyfikowany do sportów rowerowych oraz do użycia podczas jazdy na deskorolce i wrotkach zgodnie z normą EN 1078:2012+A1:2012.

Uwaga: Kask nie zapewnia całkowitej ochrony przeciw odniesieniu obrażeń. W szczególności należy pamiętać, że żaden kask nie chroni głowy przed urazami będącymi następstwem działania gwałtownej siły. W przypadku mocnego uderzenia, nawet jeśli uszkodzenie nie jest widoczne, kask należy wymienić ze względu na fakt, iż jego zdolność do amortyzacji kolejnych uderzeń mogła zostać osłabiona. Kask będący przedmiotem niniejszej instrukcji jest Sprzętem Ochrony Indywidualnej II kategorii i jako taki został poddany procedurze certyfikacji CE zgodnie z wymogami określonymi w Załącznikach V i VI do Rozporządzenia UE 2016/425.

ISTRUKCJA: Aby zapobiec możliwym wypadkom, kask należy nosić zawsze w czasie uprawiania sportu. Aby zapewnić właściwą ochronę, rozmiar kasku musi być odpowiednio dobrany i musi dobrze przylegać do głowy, tak by zapewnić maksymalny komfort i bezpieczeństwo. Kask należy wyregulować, dopasowując go do użytkownika, na przykład: paski należy ułożyć w taki sposób, aby nie zakrywały uszu, klamrę należy odsunąć od kości żuchwy, a paski z klamrą należy wyregulować razem w sposób zapewniający ich stabilność i wygodę użytkownika. Po odpowiednim zapięciu i wyregulowaniu paska podbródkowego, należy zawsze sprawdzić, czy kask nie ściska zbyt mocno głowy, ani też czy nie przesuwa się luźno do przodu i do tyłu (patrz Rys. 1).

REGULACJA KASKU: Założyć kask i kręcić tylnym pokrętłem (w prawo, aby zmniejszyć rozmiar i w lewo, aby go zwiększyć) aż do uzyskania żądanego naprężenia (Rys. 2). Umieścić system regulacji rozmiaru w okolicy karku (Rys.3) i wyregulować wysokość kasku. Zapiąć pasek wkładając jedną klamrę w drugą, (Rys. 4). Pociągając sprawdzić, czy klamra dobrze trzyma. Wyregulować długość paska w okolicy karku, aby kask dobrze przylegał do głowy Gumowy pierścień należy umieścić na końcu paska, zapobiegając jego zwisaniu. Aby zdjąć kask z głowy należy odpiąć pasek pod brodą wciskając jednocześnie boczne przyciski zamknięcia zatrzaskowego (Rys. 4).

CZĘŚCI ZAMIENNE: W razie konieczności, skontaktować się ze sprzedawcą lub bezpośrednio z producentem. Bez uprzedniego uzgodnienia z producentem, zabrania się wprowadzania zmian i/lub wyjmowania z kasku oryginalnych komponentów. Nie wprowadzać w kasku zmian celem dostosowania go do użycia akcesoriów innych, niż producenta.

AKCESORIA: Sprawdzić u sprzedawcy lub producenta dostępność akcesoriów. Jeśli są one dostarczane wraz z kaskiem, należy stosować się do instrukcji montażu załączonych do akcesoriów. Koniecznie należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.

CZYSZCZENIE: Kask należy czyścić wyłącznie wodą, łagodnym mydłem i czystą miękką szmatką. Pozostawić do wysuszenia w temperaturze otoczenia. Wewnętrzną wyściółkę należy prać ręcznie w zimnej wodzie. Jeśli jest wyjmowana, można ją wyjąć i wyprać ręcznie w zimnej wodzie lub w pralce (maks. 30°). W żadnym wypadku nie używać detergentów chemicznych i rozpuszczalników. Rozpuszczalniki na bazie ropy naftowej są szczególnie niebezpieczne. Mogą one uszkodzić kask, w znacznym stopniu ograniczając jego funkcje ochronne.

PRZECHOWYWANIE: Jeżeli kask nie jest używany, należy go przechowywać z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i źródeł ciepła. Ponadto, zaleca się przechowywać go w oryginalnym opakowaniu. Nie zostawiać kasku w pobliżu jakichkolwiek innych źródeł ciepła, bezpośrednich czy pośrednich. Nie używać klejów, rozpuszczalników, naklejek lub lakierów niespełniających wymogów producenta. Wszelkie nieprzewidziane naprawy lub modyfikacje mogą ograniczać funkcje ochronne kasku.

TRANSPORT: Biorąc pod uwagę rodzaj urządzenia (kask) nie przewiduje się szczególnych wskazań dotyczących transportu.

OKRES EKSPLOATACJI: Okres eksploatacji kasku zależy od istnienia różnych czynników, mających wpływ na pogorszenie jego stanu, takich jak zmiany temperatury, wystawienie na światło słoneczne i częstotliwość używania. Celem wykluczenia występowania ewentualnych uszkodzeń, kask należy systematycznie sprawdzać. Pęknięcia, odklejenia, odkształcenia, łuszczenie się oraz zmiany koloru stanowią elementy świadczące o pogorszeniu stanu kasku. W każdym razie zaleca się wymienić kask po około 3 latach od daty zakupu, ponieważ z biegiem czasu ochrona zmniejsza się z powodu starzenia materiałów.

GWARANCJA 2-LETNIA: Firma KASK udziela 2-letniej gwarancji od daty zakupu na wszelkie wady materiałowe i produkcyjne. Gwarancją nie są objęte wady spowodowane normalnym zużyciem, modyfikacjami, nieprawidłowym przechowywaniem, nieprawidłową konserwacją lub użytkowaniem niezgodnie z przeznaczeniem urządzenia.

KONTROLA: W razie stwierdzenia występowania nacięć, przetarć i wszelkich innych uszkodzeń, przed ponownym użyciem kasku należy skontaktować się z producentem celem jego sprawdzenia.

ETYKIETY: Nie wolno w żadnym wypadku usuwać informacji wydrukowanych na etykietach, umieszczonych wewnątrz kasku.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI: W celu otrzymania kopii Deklaracji Zgodność WE dotyczącej tego urządzenia, należy zapoznać się ze stroną internetową www.kask.com.

CS

POZNÁMKA: Před použitím helmy si pečlivě přečtěte pokyny; pokud nebudou řádně dodržovány, úroveň nabízené ochrany helmy se může omezit. Výrobce ani distributor nemohou přijmout jakoukoli odpovědnost v důsledku nesprávného používání v případě nehody s následkem osobního zranění nebo dokonce smrti. Tato helma je vyráběna tak, aby pohlcovala náraz jeho částečným rozložením nebo poškozením svých důležitých částí. Děti nesmí tuto helmu používat při činnostech, které by mohly ohrozit jejich život s případnou hrozbou uškrcení. Tato helma se smí výhradně používat pro činnost, pro kterou je certifikována (viz štítek). Tato přilba byla certifikována pro cyklistiku a pro použití na skateboardech a kolečkových bruslích v souladu s normou EN 1078:2012+A1:2012.

Pozor: Tato helma nemůže vždy chránit před zraněním. Především je důležité vědět, že žádná helma nemůže ochránit hlavu před údery vzniklými prudkými nárazy. Helmu v případě prudké srážky vyměňte, i když poškození není vidět, protože by mohla být zbavena kapacita helmy absorbovat další náraz. Helma, která je popisována v těchto pokynech, je Osobní ochranný prostředek kategorie II, a podléhá tedy certifikačnímu postupu CE v souladu s ustanoveními přílohy V a VI nařízení EU 2016/425.

POKYNY: Neboť tato helma představuje ochranné opatření, musí být vždy nasazená na hlavě při provozování sportovní činnosti. Pro zajištění plnohodnotné ochrany musí mít helma správnou velikost a dokonale na hlavě sedět, aby zajistila maximální pohodlí a bezpečnost. Helma musí být upravena tak, aby svému uživateli seděla, takže například pásky musejí být umístěny tak, aby nezakrývaly uši, spona nesmí spočívat na spodní čelisti a pásky a spona společně musejí být upraveny tak, aby byly zároveň pohodlné a pevně padly. Po náležitém upevnění a správném seřízení řemínku vždy zkontrolujte, zda helma nesvírá hlavu příliš silně nebo se volně nepohybuje dopředu a dozadu (viz obr. 1).

UPRAVENÍ HELMY: Nasaďte helmu a otáčejte zadní váleček (ve směru hodinových ručiček utahujete velikost a proti směru ji uvolňujete), dokud nedosáhnete požadovaného napnutí (obr. 2) Zařízení pro nastavení velikosti umístěte na zátylek (obr. 3), přitom nastavte výšku. Řemínek upevněte tak, že jednu sponu zasunete do druhé (obr. 4). Zatažením za sponu zkontrolujte, zda pevně drží. Upravte délku podbradníku tak, aby helma k hlavě pevně přiléhala. Gumový kroužek je třeba umístit na konec řemínku, aby se nekývala. Chcete-li si sundat helmu z hlavy, rozepněte řemínek v zátylku současným stlačením bočních tlačítek západkového uzávěru (obr. 4).

NÁHRADNÍ DÍLY: V případě potřeby kontaktujte svého prodejce nebo přímo výrobce. Nevyměňujte a/nebo neodstraňuje původní součástky helmy, pokud k tomu nedal souhlas výrobce. Helma nesmí být upravována za účelem, aby se na ni přidávalo jiné příslušenství, než které dodal výrobce.

PŘÍSLUŠENSTVÍ: Zkontrolujte u prodejce nebo výrobce případnou dostupnost příslušenství. Pokud jsou dodané s helmou, dodržujte návod k montáži, jež je přiložen k příslušenství. Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem.

ČIŠTĚNÍ: Pro čištění helmy používejte jen vodu, jemné mýdlo a čistý měkký hadřík a nechejte schnout při pokojové teplotě. Vnitřní vycpávky je třeba prát ručně ve studené vodě. Jsou-li vyjímatelné, můžete je vyjmout a prát ručně ve studené vodě nebo v pračce (max. 30 °C). V žádném případě nepoužívejte chemické čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Rozpouštědla na bázi ropy jsou obzvláště nebezpečná. Mohou poškodit helmu tím, že značně ohrozí její ochranné schopnosti.

SKLADOVÁNÍ: Pokud se helma nepoužívá, je vhodnější ji uložit tak, aby byla chráněna před přímým slunečním světlem a účinky tepelných zdrojů. Doporučujeme helmu uložit v jejím původním obalu. Nenechávejte helmu ve vozidle nebo na jakémkoliv jiném místě v blízkosti přímého nebo nepřímého zdroje tepla. Nepoužívejte lepidla, rozpouštědla, samolepky a barvy, pokud nesplňují specifikace výrobce. Jakákoli nepředvídaná oprava nebo úprava může ohrozit ochrannou funkci helmy.

PŘEPRAVA: Vzhledem k typu výrobku (helma), neexistují žádné zvláštní pokyny pro přepravu.

ŽIVOTNOST: Životnost helmy závisí na různých faktorech, jež způsobují její opotřebení, včetně teplotních výkyvů, stupni vystavení přímému slunečnímu záření a intenzitě používání. Pravidelně helmu kontrolujte, abyste se ujistili, že není poškozená. Pukliny, odloupnutí, deformace, rozebrání a změny barvy představují faktory, které upozorňují na stav opotřebení helmy. V každém případě se doporučuje vyměnit helmu po cca 3 letech ode dne zakoupení, protože ochrana se časem zmenšuje v důsledku stárnutí materiálů.

2LETÁ ZÁRUKA: Společnost KASK poskytuje na tento výrobek 2 roky záruku od data zakoupení na vady materiálu a provedení. Záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, úpravami, nesprávným skladováním či údržbou nebo používáním pro jiné účely, než pro které je prostředek certifikován.

KONTROLA: Pokud zjistíte jakékoli rýhy, oděrky nebo jiná poškození, kontaktujte výrobce a před opětovným použitím ji nechejte prověřit.

OZNAČENÍ NA ŠTÍTKU:Informace na vnitřní straně helmy, vytištěné na štítku, se nesmí v žádném případě odstraňovat.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: Abyste měli výtisk Prohlášení o shodě EU k tomuto výrobku, navštivte stránky www.kask.com

SK

POKYNY VÝROBCU: Pred použitím prilby si pozorne prečítajte pokyny; pri nedodržaní uvedených pokynov sa môže znížiť bezpečnosť, ktorú prilba poskytuje. Výrobca a distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť v prípade nehody s následkom poranenia či dokonca usmrtenia osôb v dôsledku nesprávneho používania prilby. Táto prilba je skonštruovaná takým spôsobom aby absorbovala náraz pomocou jeho čiastočnej distribúcie alebo poškodením jej základných komponentov. Deti by túto prilbu nemali používať pri činnostiach, ktoré by ich mohli ohroziť na živote s možným rizikom uškrtenia. Prilba sa môže používať výlučne len na aktivity, na ktoré je certifikovaná (viď označenie). Táto prilba získala certifikát pre cyklistiku a pre použitie na skateboardy a kolieskové korčule podľa normy EN 1078:2012+A1:2012.

Upozornenie: Prilba nedokáže vždy zaistiť plnú ochranu pred zranením. Obzvlášť je dôležité pamätať na to, že žiadna prilba nedokáže ochrániť hlavu pred nárazom spôsobeným silnou zrážkou. V prípade že došlo k silnému nárazu, vymeňte prilbu, aj keď jej poškodenie nie je viditeľné, nakoľko mohlo dôjsť k zníženiu schopnosti prilby absorbovať ďalšie nárazy. Prilba popísaná v tomto návode je Osobná ochranná pomôcka II kategórie a v tomto zmysle bola podrobená procesu certifikácie CE v súlade s požiadavkami Príloh V a VI Nariadenia UE 2016/425.

DOPORUČENIE: Ako ochranné opatrenie je nutné používať prilbu po celý čas trvania športovej aktivity. Na zabezpečenie primeranej ochrany je dôležité aby prilba mala správnu veľkosť a dobre priliehala na hlavu aby tak poskytovala optimálne pohodlie a bezpečnosť. Prilba musí byť upravená tak, aby vyhovovala používateľovi, napríklad remienky musia byť umiestnené tak, aby nezakrývali uši, pracka musí byť úplne mimo čeľuste a pásy musia byť spolu nastavené tak, aby boli pohodlné a dobre upevnené. Keď je remienok primerane utiahnutý a správne nastavený, vždy skontrolujte, či helma príliš netlačí alebo sa nepohybuje voľne dopredu a dozadu (viď. obr. 1).

ÚPRAVY PRILBY: Nasaďte si prilbu ,otáčaním zadného kolieska (v smere pohybu hodinových ručičiek pre zmenšenie veľkosti a v protismere na zväčšenie veľkosti) až pokiaľ nedosiahnete optimálne nastavenie (obr.2). Umiestnite systém regulácie veľkosti v oblasti šije (obr. 3), nastavením do výšky. Pripevnite remienok zasunutím jednej pracky do druhej, (obr. 4). Potiahnutím skontrolujte, či je pracka zaistená. Nastavte dĺžku remienka v tylovej oblasti aby prilba pevne priliehala na hlavu. Gumený krúžok sa musí nachádzať na konci pásky, aby voľne nevisela. Ak chcete zložiť prilbu z hlavy, otvorte remienok v tylovej oblasti tak, že súčasne stlačíte tlačidlá po oboch stranách pracky (obr. 4).

NÁHRADNÉ DIELY: V prípade potreby kontaktujte predajcu, alebo priamo výrobcu. Nevymieňajte ani neodstraňujte akékoľvek originálne komponenty z prilby bez predchádzajúceho súhlasu výrobcu. Prilba nesmie byť upravovaná za účelom pridávania iného príslušenstva okrem toho, ktoré dodal výrobca.

PRÍSLUŠENSTVO: Overte si u predajcu alebo výrobcu možnú dostupnosť príslušenstva. Ak bolo príslušenstvo dodané spolu s prilbou, pri jeho montáži sa riaďte priloženými pokynmi. Používajte výhradne príslušenstvo schválené výrobcom.

ČISTENIE: Prilbu čistite výlučne vodou, neutrálnym mydlom a mäkkou a čistou tkaninou a nechajte ju vyschnúť pri izbovej teplote. Vnútorné čalúnenie umývajte ručne, studenou vodou. Ak je vyberateľné, môžete ho vybrať a umyť ručne v studenej vode alebo vyprať v práčke (max.30°). Nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Rozpúšťadlá na báze ropy sú obzvlášť nebezpečné. Môžu poškodiť prilbu významne ohrozujúc jej ochranné vlastnosti.

SKLADOVANIE: Keď sa prilba nepoužíva, odporúča sa ju skladovať na mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom a dostatočne ďaleko od zdrojov tepla. Odporúčame prilbu ukladať do originálneho obalu. Nenechávajte prilbu v aute alebo na akomkoľvek inom mieste v blízkosti zdrojov priameho alebo nepriameho tepla. Nepoužívajte lepidlá, rozpúšťadlá, samolepiace štítky a nátery, ktoré nevyhovujú špecifikáciám výrobcu. Akýkoľvek nepovolený zásah alebo modifikácia môžu ovplyvniť ochrannú funkciu prilby.

DOPRAVA: Vzhľadom na typológiu výrobku (prilba) sa nevyžadujú zvláštne opatrenia súvisiace s dopravou.

ŽIVOTNOSŤ: Životnosť helmy závisí od výskytu rôznych vonkajších faktorov, napríklad zmien teploty, vystaveniu priamemu slnečnému žiareniu a frekvencii používania. Kontrolujte prilbu pravidelne aby ste sa uistili, že nie je poškodená. Praskliny, odštiepenia, deformácie a farebné zmeny predstavujú znaky odhaľujúce poškodenie prilby. V každom prípade sa odporúča vymeniť prilbu po približne 3 rokoch od kúpy lebo ochranná schopnosť sa zmenšuje v dôsledku opotrebovania materiálov.

DVOJROČNÁ ZÁRUČNÁ DOBA: KASK poskytuje pri tomto výrobku dvojročnú záručnú dobu pokiaľ ide o akékoľvek vady materiálu alebo výrobné vady. Záruka nezahŕňa vady spôsobené bežným opotrebovaním výrobku, zmeny, zlé uchovávanie, nevhodná údržba, alebo použitia odlišné od tých, na ktoré bol výrobok certifikovaný.

KONTROLA: Ak spozorujete akékoľvek zárezy, odratie či iné poškodenie, pred opätovným použitím prilby sa obráťte na výrobcu a dajte prilbu skontrolovať.

OZNAČENIE: Informácie uvedené na vnútornej strane prilby vytlačené na štítku v žiadnom prípade neodstraňujte.

VYHLÁSENIE O ZHODE: Kópiu Vyhlásenia o zhode EU na tento výrobok nájdete na webovej stránke www.kask.com

BG

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате каската, прочетете внимателно инструкциите; неспазването им може да намали степента на безопасност, предлагана от каската. Производителят и/или дистрибуторът не носят отговорност в случай на злополуки със съответни наранявания или дори смърт, които се дължат на неправилна употреба на каската. Тази каска е конструирана по такъв начин, че да абсорбира енергията при удар чрез частично разпределение на удара или увреждане на основните й компоненти. Децата не трябва да използват тази каска при дейности, които биха могли да застрашат живота им, с потенциален риск от удушаване. Трябва да се използва само за дейностите, за които е сертифицирана (виж етикетите). Тази каска е сертифицирана за колоездене и използване със скейтборд и ролкови кънки в съответствие със стандарт EN 1078:2012+A1:2012.

Внимание: Каската не винаги може да предпази от наранявания. По-конкретно, добре е да се има предвид, че нито една каска не е в състояние да предпази главата от удара, генериран от силен сблъсък. След силен удар, дори и никаква щета да не е видима, сменете каската, тъй като може да е изчерпала способността си да абсорбира по-нататъшни удари. Каската, която е предмет на това ръководство, е Устройство за лична защита от клас II и като такова е преминала процедура за сертифициране по CE с прилагане на изискванията, предвидени в Приложения V и VI на Регламент 2016/425 на ЕС.

ИНСТРУКЦИИ: Тъй като е предпазно устройство, настоящата каска трябва да се носи по време на цялата спортна дейност. За адекватна защита е важно каската да е с подходящия размер и да е добре поставена на главата, за да се осигури оптимален комфорт и безопасност. Каската трябва да се регулира, за да се адаптира към потребителя, например, лентите трябва да бъдат поставени по такъв начин, че да не покриват ушите, закопчаващият механизъм трябва да е далеч от костта на долната челюст и лентите и закопчаващия механизъм заедно трябва да се регулират по такъв начин, че да бъдат едновременно удобни и добре закопчани. С добре закрепената и правилно регулирана лента за брадичката, винаги проверявайте дали каската не притиска твърде много главата или пък дали не се движи свободно напред и назад (виж Фиг.1).

РЕГУЛИРАНЕ НА КАСКАТА: Поставете каската, като завъртите задното колело (по часовниковата стрелка за намаляване на размера и обратно на часовниковата стрелка за увеличаване), докато постигнете желаното пристягане (Фиг.2). Поставете системата за регулиране на размера в тилната област, както е показано (Фиг. 3), като я регулирате на височина. Закопчайте лентата, като поставите едната част на закопчаващия механизъм в другата, (Фиг.4). Проверете, като дръпнете, дали закопчаващия механизъм е здраво заключен. Регулирайте дължината на лентата в тилната област, за да закрепите здраво каската към главата си. Гуменият пръстен трябва да се постави на края на лентата, за да не виси. За да свалите каската от главата, разкопчайте лентата в тилната област, като едновременно натиснете страничните бутони на закопчаващия механизъм (Фиг.4).

РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ: При необходимост се свържете с търговеца на дребно или директно с производителя. Не сменяйте и/или сваляйте оригиналните части на каската, освен ако производителят не е дал съгласието си. Каската не трябва да се модифицира с цел добавяне на аксесоари: различни от предоставените от производителя.

АКСЕСОАРИ: Проверете наличието на аксесоари при търговеца или производителя: Ако са предоставени с каската, следвайте инструкциите за монтаж, приложени към аксесоара. Необходимо е да използвате само аксесоари, одобрени от производителя.

ПОЧИСТВАНЕ: Почистете каската само с вода, неутрален сапун и мека и чиста кърпа, като я оставите да изсъхне естествено на стайна температура. Вътрешната подложка трябва да се пере на ръка в студена вода. Ако може да се сваля, може да се извади и изпере на ръка в студена вода или в пералня (макс. 30°). Избягвайте напълно използването на химически препарати и разтворители. Разтворите на основата на петрол са особено опасни. Могат да повредят каската, като значително намалят защитните й качества.

СЪХРАНЕНИЕ: Когато не се използва, каската трябва да се съхранява далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина. Освен това се препоръчва да я поставите в оригиналната опаковка. Не оставяйте каската в автомобила или другаде близо до пряк или непряк източник на топлина. Ако не отговарят на спецификациите на производителя, не използвайте лепила, разтворители, самозалепващи етикети или лакове. Всяка непредвидена модификация или операция може да наруши защитната функция на каската.

ТРАНСПОРТ: Предвид вида на устройството (каска) няма специални указания за транспортиране.

ПРОДЪЛЖИТЕЛНОСТ НА ЖИВОТ: Продължителността на живота на каската зависи от настъпването на различни фактори, които предизвикват увреждането й, включително температурни скокове, степен на излагане на пряка слънчева светлина и интензивна употреба. Проверявайте редовно каската, за да сте сигурни, че не е повредена. Пукнатини, отлепвания, деформации, олющвания и промени в цвета са елементи, които разкриват влошаването на състоянието на каската. Във всеки случай е препоръчително да смените каската след период от 3 години от закупуването, защото с течение на времето защитата намалява поради остаряването на материалите.

ГАРАНЦИОНЕН СРОК 2 ГОДИНИ: KASK предоставя гаранция за продукта 2 години от датата на закупуване за всеки дефект в материалите или изработката. Гаранцията не покрива дефекти, свързани с нормалното износване на продукта, модификации, неправилно съхра нение или употреба, различна от тази, за която е сертифицирано устройството.

ПРЕГЛЕД: Ако установите срязвания, одраскванія или каквито и да било други повреди, преди повторно да използвате каската се свържете с производителя, за да я провери.

ЕТИКЕТИРАНЕ: Информацията, съдържаща се във вътрешната страна на каската, отпечатана на етикета, не трябва да се отстранява по каквато и да било причина.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: За копие от Декларацията за съответствие на ЕС на това устройство, посетете уеб сайт www.kask.com

HU

MEGJEGYZS: A védősisak használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat. Ha nem tartják be pontosan az utasításokat, az csökkentheti a sisak biztonságosságát. A védősisak helytelen használatából származó, sérüléssel vagy akár halálesettel járó balesetek esetén a gyártó és/vagy a forgalmazó nem vállal semmilyen felelősséget. Ezt a védősisakot úgy terveztük, hogy elnyelje az ütés energiáját részleges eloszlással vagy a fő alkotóelemek sérülésén keresztül. A gyermekek nem használhatják a védősisakot olyan tevékenységekhez, melyek veszélyeztethetik az életüket, vagy esetleg fulladáshoz vezethetnek. A védősisak kizárólag arra a célra használható, melyre hitelesítették (lásd a címkézést). A jelen sisakot kerékpárral, gördeszkával és görkorcsolyával való használatra tanúsították az EN 1078:2012+A1:2012 szabványnak megfelelően.

Figyelem! A védősisak nem tud mindig megvédeni a sérüléstől. Így különösen, figyelembe kell venni, hogy egyetlen védősisak sem képes megvédeni a fejet az erős ütésekből származó hatóerőktől. Erős ütést követően a védősisakot ki kell cseréni akkor is, ha a károsodás nem látható, mivel lehetséges, hogy a védősisak nem képes további ütések elnyelésére. A jelen használati utasítás tárgyát képező védősisak II. kategóriájú egyéni védőeszköz, ezért alávetettük az CE hitelesítési eljárásnak, a 2016/425 (EU) rendelet V. és VI. mellékletében szereplő előírások alkalmazásával.

UTASÍTÁSOK: Mivel védőintézkedésről van szó, a védősisakot az atlétikai tevékenység teljes időtartama alatt viselni kell. A megfelelő védelem biztosításához fontos, hogy a védősisak megfelelő méretű legyen, jól illeszkedjen a fejre, így biztosítva az optimális kényelmet és biztonságot. A védősisakot a felhasználó igényeinek megfelelően kell beállítani, például a szíjakat úgy kell elhelyezni, hogy ne takarják le a füleket, a csatnak távol kell lennie az állkapocscsonttól, továbbá a szíjakat és a csatot együtt kell beállítani úgy, hogy mindkettő kényelmes és jól rögzített legyen. A megfelelően befűzött és beállított szíjjal mindig ellenőrizni kell, hogy a védősisak ne legyen túl szoros, és ne tudjon szabadon mozogni előre és hátra (lásd az 1. ábrát).

A VÉDŐSISAK BEÁLLÍTÁSA: Vegye fel a védősisakot, és a hátsó kerék elforgatásával (az óramutató járásával megegyező irányban a megszorításhoz, és az óramutató járásával ellentétes irányban a meglazításhoz) állítsa be a kívánt feszesség eléréséig. (2. ábra) Állítsa be a méret beállító rendszert a nyakhoz (3. ábra), beállítva a magasságot. Fűzze be a szíjat, csatlakoztatva egymáshoz a két csatot (4. ábra). Meghúzással ellenőrizze, hogy a csat rögzítve legyen. Állítsa be a nyakpántot úgy, hogy a védősisak szilárdan illeszkedjen a fejre. A gumigyűrűt a pánt végén kell elhelyezni úgy, hogy ne lógjon le. A védősisak levételéhez nyissa ki a nyakpántot, egyszerre megnyomva a csatok oldalsó gombjait (4. ábra).

CSEREALKATRÉSZEK: Szükség esetén forduljon a viszonteladóhoz vagy közvetlenül a gyártóhoz. Tilos a védősisak egy vagy több eredeti alkatrészének módosítása és/vagy eltávolítása kivéve, ha azt a gyártó engedélyezte. A védősisakot tilos módosítani a gyártó által szállítottól eltérő tartozékok felszereléséhez.

TARTOZÉKOK: A tartozékok rendelkezésre állását a viszonteladónál vagy a gyártónál kell ellenőriznie. Ha a tartozékokat a védősisakkal együtt szállítják, be kell tartani a tartozékra vonatkozó felszerelési előírásokat. Kizárólag a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon!

TISZTÍTÁS: A védősisakot kizárólag vízzel, semleges szappannal, és tiszta, puha ronggyal tisztítsa meg, természetes módon, környezeti hőmérsékleten megszárítva. A belső védőpárnát kézzel kell kimosni hideg vízben. Ha kivehető, ki kell húzni és hideg vízben kézzel vagy mosógépben kell kimosni (max. 30 fokon). Vegyi tisztítószerek és oldószerek alkalmazása tilos! A kőolaj alapú oldószerek különösen veszélyesek! Károsíthatják a védősisakot, jelentős mértékben veszélyeztetve a sisak védő funkcióját.

TÁROLÁS: Ha a védősisakot nem használják, a sisakot közvetlen napfénytől védve, hőforrásoktól távol kell tárolni. Javasoljuk továbbá, hogy az eredeti csomagolásban tárolják. Ne hagyja a védősisakot az autóban vagy más, közvetlen vagy közvetett hőnek kitett hely közelében. Ha nem felelnek meg a gyártó előírásainak, ne használjon ragasztót, oldószert, öntapadós címkéket vagy festéket. Bármely, nem előírt beavatkozás vagy módosítás veszélyeztetheti a védősisak funkcióját.

SZÁLLÍTÁS: Az eszköz jellegét figyelembe véve (védősisak) nincsenek egyedi előírások a szállításra vonatkozóan.

TARTÓSSÁG: A védősisak tartóssága függ a különböző károsító tényezőktől, ideértve a hőmérséklet-ingadozásokat, a közvetlen napfényt, és a használat intenzitását. Rendszeresen ellenőrizze a védősisakot, hogy ne legyen rajta károsodás. A repedések, vágások, deformálódások, kopások és szín-elváltozások a védősisak állagromlásának egyértelmű jelei. Mindenesetre javasoljuk, hogy a vásárlás időpontjától számított, körülbelül 3 éves időtartam letelte után cserélje ki a védősisakot, mivel az anyagok elöregedése miatt idővel csökken a védelem.

2 ÉVES GARANCIA: A KASK a beszerzés keltétől számított 2 éves garanciát vállal termékeire anyaghiba vagy gyártási hiba esetén. A garancia nem vonatkozik a termék szokásos elhasználódásából, módosításából, helytelen tárolásából, vagy a termék hitelesített használttól eltérő felhasználásából származó hibákra.

FELÜLVIZSGÁLAT: Vágások ,kopások vagy bármely más károsodás esetén, a védősisak ismételt használata előtt forduljon a gyártóhoz a védősisak vizsgálata érdekében.

CÍMKÉZÉS: A védősisak belsejében található, címkére nyomtatott adatok, melynek eltávolítása tilos.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: A készülék EU megfelelőségi nyilatkozatának letöltéséhez kérjük, keresse fel a www.kask.com weboldalt.

RO

NOTĂ: Înainte de a utiliza casca, citiți cu atenție instrucțiunile; dacă nu sunt respectate, nivelul de protecție al căștii ar putea fi redus. În cazul accidentelor provocatoare de leziuni sau chiar deces, cauzate de utilizarea necorespunzătoare a căștii, producătorul și/sau distribuitorul sunt absolviți de orice responsabilitate. Această cască a fost concepută pentru a absorbi energia unui impact prin distribuția parțială sau distrugerea componentelor esențiale. Copiii nu trebuie să utilizeze această cască în activități care le-ar putea pune viața în pericol, cu un risc potențial de strangulare. Trebuie utilizată exclusiv pentru activitățile pentru care a fost certificată (vezi eticheta). Această cască a fost certificată pentru ciclism și pentru utilizarea cu skateboarduri și patine cu rotile în conformitate cu standardul EN 1078:2012+A1:2012.

Avertisment: Casca nu protejează întotdeauna împotriva leziunilor. În mod special, trebuie să țineți cont de faptul că nicio cască nu este în măsură să vă protejeze capul de lovitura generată de un impact violent. În urma unui impact violent, chiar dacă daunele nu sunt vizibile, este bine să înlocuiți casca, deoarece capacitatea acesteia de absorbție a unor impacturi ulterioare ar putea fi compromisă. Casca, obiectul acestor instrucțiuni, este un dispozitiv de protecție individuală de categoria II și ca atare a fost supusă unei proceduri de certificare CE cu aplicarea criteriilor prevăzute de anexele V și VI ale Regulamentului UE 2016/425.

INSTRUCȚIUNI: Fiind o măsură de protecție, această cască trebuie purtată pe toată durata desfășurării activității atletice. Pentru o protecție adecvată, casca trebuie să fie de mărimea potrivită și fixată bine pe cap pentru a oferi confort și siguranță optime. Casca trebuie reglată pentru a se adapta utilizatorului; de exemplu curelele trebuie poziționate în așa fel încât să acopere urechile, catarama trebuie să fie departe de mandibulă, iar curelele și catarama trebuie reglate pentru a fi confortabile și bine fixate. Având cureaua bine prinsă și reglată corect, verificați întotdeauna ca aceasta să nu strângă excesiv capul sau să nu se miște liber înainte și înapoi (vezi Fig. 1).

REGLARE CASCĂ: Puneți casca învârtind rotița posterioară (în dreapta pentru a strânge, și invers pentru a lărgi) până obțineți gradul de strângere dorit (Fig. 2). Poziționați sistemul de reglare a mărimii în zona cefei (Fig. 3), reglând înălțimea. Prindeți cureaua introducând extremitatea unei catarame în cealaltă (Fig. 4). Verificați prin tragere, că este bine strânsă. Reglați lungimea curelei în zona cefei pentru a fixa bine casca pe cap. Inelul de cauciuc trebuie poziționat pe capătul curelei pentru a împiedica acest lucru să se încurce. Pentru a scoate casca, desfaceți cureaua din zona cefei trăgând în același timp butoanele laterale de închidere (Fig. 4).

PIESE DE SCHIMB: În caz de necesitate, contactați distribuitorul sau direct producătorul. Nu schimbați și/sau nu înlăturați componentele originale ale căștii fără acordul producătorului. Casca nu trebuie modificată în scopul adăugării unor accesorii, altele decât cele oferite de producător.

ACCESORII: Verificați la distribuitor sau la producător eventuala disponibilitate a accesoriilor. Dacă sunt livrate împreună cu casca, respectați instrucțiunile de montaj care însoțesc accesoriul. Utilizați exclusiv accesorii aprobate de producător.

CURĂȚARE: Curățați doar cu apă, săpun neutru și o cârpă moale și curată, lăsând să se usuce natural la temperatura camerei. Căptușeala de iarnă trebuie spălată la mână cu apă rece. Dacă este detașabilă, se poate scoate și spăla la mână cu apă rece sau în mașina de spălat (max. 30). Evitați folosirea detergenților chimici și a solvenților. Solvenții pe bază de petrol sunt foarte periculoși. Aceștia pot deteriora o cască afectând calitatea protectivă în mod semnificativ.

DEPOZITARE: Atunci când nu este utilizată, casca trebuie păstrată departe de lumina directă a soarelui și departe de sursele de căldură. Se recomandă, de asemenea, păstrarea în ambalajul original. Nu lăsați casca în mașină sau în orice alt loc în apropierea unei surse de căldură directă sau indirectă. Dacă nu sunt conforme cu specificațiile producătorului, nu aplicați adezivi, solvenți, autocolante sau vopsea. Orice intervenție sau modificare neprevăzută poate compromite funcția protectivă a căștii.

TRANSPORT: Având în vedere tipologia dispozitivului (cască) nu se prevăd măsuri speciale pentru transport.

DURATA: Durata de viață a căștii depinde de diverși factori ce cauzează deteriorarea, inclusiv diferențele de temperatură, gradul de expunere la lumina directă a soarelui și intensitatea de utilizare. Controlați periodic casca pentru a verifica dacă aceasta s-a deteriorat. Fisurare, dezlipire, deformare, exfoliere, schimbarea culorii, constituie elemente ce indică starea de deteriorare a căștii. În orice caz, se recomandă schimbarea căștii după aproximativ 3 ani de la achiziție, deoarece cu timpul capacitatea de protecție scade din cauza învechirii materialelor.

GARANȚIE 2 ANI: : KASK garantează produsul pe o perioadă de 2 ani pentru orice defect al materialelor sau de fabricație. Sunt excluse din garanție defectele ce provin din uzura normală a produsului, modificări, depozitare incorectă sau alte utilizări diferite față de cele pentru care produsul a fost certificat.

REVIZIE: Dacă observați orice tăieturi, abraziuni sau alte deteriorări, contactați producătorul pentru a examina casca înainte de a o reutiliza.

ETICHETE: Informațiile din interiorul căștii, imprimate pe etichetă nu trebuie îndepărtate niciodată.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE: Pentru a obține o copie a Declarației de Conformitate UE a acestui dispozitiv, vizitați site-ul www.kask.com.

SL

OPOMBA: Pred uporabo čelade natančno preberite navodila za uporabo; neupoštevanje tega opozorila lahko zmanjša varnost, ki jo zagotavlja čelada. Proizvajalec in/ali distributer ne prevzemata nobene odgovornosti za primer nesreče s poškodbami ali celo smrtnim izidom, ki je posledica neustrezne uporabe čelade. Čelada je zasnovana tako, da absorbira energijo udarca z delno porazdelitvijo sile ali poškodbe njenih bistvenih sestavnih delov. Otroci ne smejo uporabljati te čelade med aktivnostmi, ki bi lahko ogrozile njihovo življenje s potencialno nevarnostjo zadušitve. Uporabljati ga je treba izključno za aktivnosti, za katere je prejel certifikat (glej oznake). Ta čelada je certificirana za uporabo pri kolesarjenju, bordanju in rolanju v skladu s standardom EN 1078:2012+A1:2012.

Pozor: Čelada ne more vedno varovati pred poškodbami. Zlasti je treba upoštevati, da nobena čelada ne more zavarovati glave pred močnim udarcem. Po vsakem hujšem udarcu je potrebno čelado zamenjati, četudi na njej ni vidnih poškodb, saj bi bila lahko ogrožena svoja sposobnost absorbcije dodatnih udarcev. Čelada, ki je predmet teh navodil, je Osebna zaščitna oprema II kategorije in je opravila postopek CE certifikacije z uporabo zahtev, predvidenih v Prilogah V in VI iz Uredbe EU 2016/425.

NAVODILA: Kot zaščitni ukrep se mora čelado uporabljati ves čas izvajanja atletske dejavnosti. Za ustrezno zaščito je pomembno, da je čelada primerne velikosti in da se glavi dobro prilega, da nudi optimalno udobje in varnost. Čelado je treba prilagoditi tako, da ustreza uporabniku; jermeni morajo biti nameščeni tako, da ne pokrivajo ušes, zapiralna sponka se mora nahajati daleč od čeljustne kosti, sklop jermenov in sponke pa mora biti naravnan tako, da je udoben in dobro pritrjen. Po pravilni nastavitvi in pripenjanju jermena vedno preverite, da čelada glave ne stiska preveč, pa tudi, da se ne premika prosto naprej in nazaj (glej Sl. 1).

NASTAVITEV ČELADE: Nadenite čelado in prilagodite njeno velikost s pomočjo kolesca na hrbtu čelade (v smeri urinih kazalcev zožite, v nasprotni smeri urinih kazalcev pa razširite obod čelade), dokler se čelada ne prilega dovolj tesno (Sl. 2). Sistem za prilagajanje velikosti namestite v območju tilnika (Sl. 3), s prilagajanjem višine. Zapnite jermen tako, da vstavite zaskočki eno v drugo, (Sl. 4). Povlecite jermen in preverite, da je zaponka trdno nameščena. Nastavite dolžino jermena na območju tilnika tako, da se bo čelada čvrsto prilegala glavi. Gumijasti obroč je potrebno namestiti na skrajni konec jermena, da ta ne bo prosto opletal. Pri snemanju čelade odprite jermen na območju tilnika tako, da istočasno povlečete stranska gumba zapore na zaskok (Sl. 4).

NADOMESTNI DELI: V primeru potrebe se obrnite na prodajalca ali neposredno na proizvajalca čelade. Ne spreminjajte in/ali odstranite originalnih delov čelade brez predhodnega dovoljenja s strani proizvajalca. Čelada se ne sme modificirati z namenom, da se dodajo dodatki, ki so različni od tistih, ki jih je dobavil proizvajalec.

DODATKI: Pri prodajalcu ali proizvajalcu preverite morebitno razpoložljivost navedenih dodatkov. Če so ti dobavljeni skupaj s čelado, upoštevajte navodila za vgradnjo, priložena k dodatku. Potrebno je uporabljati samo dodatke, ki jih odobri proizvajalec.

ČIŠČENJE: Za čiščenje čelade uporabljajte samo vodo, blago milo in mehko, čisto krpo, in pustite da se posuši na zraku pri sobni temperaturi. Notranje polnilo mora biti oprano na roke v hladni vodi. Če je to mogoče, odstranite notranje polnilo in ga operite na roko v hladni vodi ali v pralnem stroju (maks. 30°C). Nikoli ne uporabljajte kemičnih čistil in topil. Topila na osnovi naftnih derivatov so še posebej nevarna. Poškodujejo lahko čelado in znatno ogrozijo njeno varovalno funkcijo.

SHRANJEVANJE: Ko čelade ne uporabljajte, jo shranite zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo in ločeno od virov toplote. Priporočljivo je tudi, da jo hranite v originalni embalaži. Ne puščajte čelade v avtomobilu ali na katerem koli drugem mestu v bližini neposrednega ali posrednega vira toplote. Ne uporabljajte nalepk, topil, samolepljivih etiket ali lakov, ki ne ustrezajo specifikacijam proizvajalca. Kakršnokoli nepredvideno spreminjanje ali popravilo čelade lahko ogrozi njeno varovalno funkcijo.

PREVOZ: Zaradi narave pripomočka (čelada) niso predvidena posebna priporočila za prevoz.

ŽIVLJENJSKA DOBA: Življenjska doba čelade je odvisna od faktorjev, ki povzročajo njeno poslabšanje, vključno s skokovitimi spremembami temperature, stopnjo izpostavljenosti neposredni sončni svetlobi in intenzivnost uporabe. Čelado redno preverjajte; bodite pozorni na poškodbe. Razpoke, razbarvanost, deformacije, razpadanje in spreminjanje barve so elementi, ki kažejo na poslabšanje čelade. V vsakem primeru je priporočljivo, da čelado zamenjate po približno 3. letih od dneva nakupa, saj se sčasoma njena učinkovitost zaščite zmanjša zaradi staranja materialov.

2-LETNA GARANCIJA : KASK jamči za odpravo napak v materialu ali izdelavi za obdobje 2 let od dneva nakupa. Garancija ne zajema napak, ki so posledica normalne obrabe izdelka, sprememb, neustreznega shranjevanja ali uporabe v namene, ki se razlikujejo od tistih, za katere je izdelek pridobil certifikat.

PREGLED: V primeru rezov, prask ali drugih poškodb se pred ponovno uporabo čelade obrnite na proizvajalca, ki jo bo strokovno pregledal.

OZNAČEVANJE: Informacije v notranjosti čelade so natisnjene na nalepki, ki se ne sme v nobenem primeru odstraniti.

IZJAVA O SKLADNOSTI: Za pridobitev izvoda izjave EU o skladnosti za to napravo obiščite spletno stran www.kask.com

HR

NAPOMENA: Prije uporabe kacige pažljivo pročitajte upute. Nepridržavanje uputa u cijelosti može umanjiti razinu sigurnosti koju ova kaciga pruža. Proizvođač i/ili distributer otklanjaju svaku odgovornost za slučaj nesreća izazvanih nepravilnom uporabom koje za posljedicu imaju ozljede ili i smrtni ishod. Ova kaciga konstruirana je tako da apsorbira udarac djelomičnom raspodjelom udara ili oštećenjem njezinih bitnih dijelova. Djeca ne smiju upotrebljavati ovu kacigu pri aktivnostima koje bi im mogle ugroziti život, uz moguću opasnost od gušenja. Ova kaciga smije se upotrebljavati isključivo za aktivnosti za koje je certificirana (vidjeti oznaku). Ova kaciga certificirana je za vožnju biciklom i za upotrebu sa skateboardima i rolerima u skladu sa standardom EN 1078:2012+A1:2012.

Pozor: Kaciga ne može uvijek zaštititi od ozljeda. Posebno je važno imati na umu da nijedna kaciga ne može zaštiti glavu od sila izazvanih snažnim udarcem. Nakon snažnog udarca, čak i ako na njoj nema vidljivih oštećenja, dobro je zamijeniti kacigu budući da je moguće da je izgubila sposobnost apsorpcije daljnjih udaraca. Kaciga opisana u ovim uputama osobna je zaštitna oprema kategorije II i prošla je postupak certifikacije CE uz primjenu zahtjeva sadržanih u Prilozima V. i VI. Uredbe EU 2016/425.

UPUTE: Budući da je zaštitna naprava, ova se kaciga mora neprekidno nositi tijekom obavljanja atletske aktivnosti. Kako bi se osigurala odgovarajuća zaštita, važno je nositi kacigu odgovarajuće veličine i dobro podešenu prema glavi kako bi se osigurala najveća udobnost i sigurnost. Kaciga se mora prilagoditi tako da odgovara korisniku, na primjer vrpce moraju biti postavljene tako da ne prekrivaju uši, kopča mora biti udaljena od čeljusne kosti, a vrpci i kopča moraju se zajedno podesiti tako da budu udobne i dobro pričvršćene. Kad je remen dobro pričvršćen i ispravno namješten, uvijek provjerite da kaciga previše ne steže ili da se slobodno ne pomiče naprijed-natrag (vidjeti sl. 1).

PODEŠAVANJE KACIGE: Stavite kacigu na glavu okrećući kotačić na zatiljku (okretanjem u smjeru kretanja kazaljke na satu veličina se smanjuje, a u suprotnom smjeru povećava) dok ne postignete željenu zategnutosti (sl. 2). Postavite sustav za podešavanje veličine u području vrata (sl. 3) i podesite visinu. Pričvrstite remen umetanjem jednog kraja kopče u drugi (sl. 4). Povlačenjem provjerite je li kopča dobro zatvorena. Kako bi kaciga tijesno prianjala uz glavu, podesite duljinu vrpce vratnog dijela. Gumeni prsten mora se nalaziti na krajnjem dijelu remena kako bi se spriječilo da remen bude ovješen. Da biste skinuli kacigu otkopčajte remen vratnog dijela istodobnim povlačenjem bočnih gumba kopče (sl. 4).

ZAMJENSKI DIJELOVI: U slučaju potrebe obratite se distributeru ili izravno proizvođaču. Nemojte mijenjati i/ili uklanjati originalne dijelove kacige ako to nije usklađeno s proizvođačem. Kaciga se ne smije preinačavati za postavljanje pribora koji nije isporučio proizvođač.

PRIBOR: Provjerite kod distributera ili proizvođača eventualnu dostupnost pribora. Ako se isporučuje uz kacigu, pridržavajte se uputa za sastavljanje priloženih uz pribor. Potrebno je upotrebljavati isključivo pribor koji je odobrio proizvođač.

ČIŠĆENJE: kacigu perite isključivo vodom, neutralnim sapunom i mekom i čistom krpom. Ostavite da se kaciga prirodno osuši na ambijentalnoj temperaturi. Unutarnja podstava mora se prati ručno u hladnoj vodi. Ako se može izvaditi, izvadite je i perite ručno u hladnoj vodi ili u perilici rublja (maks. 30 °C). Obavezno izbjegavajte uporabu kemijskih sredstava za pranje i otapala. Posebno su opasna otapala na bazi nafte. Mogu oštetiti kacigu i bitno joj narušiti zaštitna svojstva.

ČUVANJE: tijekom neuporabe kacigu treba čuvati zaštićenu od izravne sunčeve svjetlosti i udaljenu od izvora topline. Uz to se preporučuje držanje u originalnoj ambalaži. Nemojte kacigu ostavljati u automobilu ili na bilo kojem drugom mjestu u blizini izravnog ili neizravnog izvora topline. Ako nisu u skladu sa specifikacijama proizvođača, nemojte upotrebljavati ljepila, otapala, samoljepljive naljepnice ili lakove. Svaka nepredviđena intervencija ili preinaka mogu onemogućiti zaštitnu funkciju kacige.

PRIJEVOZ: S obzirom na vrstu naprave (kaciga) nisu predviđene posebne indikacije za prijevoz.

VIJEK TRAJANJA: vijek trajanja kacige ovisi o različitim čimbenicima koji nepovoljno utječu, uključujući oscilacije temperature, izloženost izravnoj sunčevoj svjetlosti i intenzitet uporabe. Redovito provjeravajte kacigu kako biste se uvjerili da nije oštećena. Pukotine, odljepljivanja, deformacije, ljuštenje i promjene boje su elementi koji ukazuju na pogoršanje uporabnog stanja kacige. U svakom slučaju preporučuje se zamijeniti kacigu nakon otprilike 3 godine kupnje jer se njezina sposobnost zaštite protokom vremena smanjuje zbog starenja materijala.

2 GODINE JAMSTVA: KASK odobrava jamstvo za proizvod od 2 godine od datuma kupnje za bilo kakav nedostatak materijala ili izrade. Nedostaci zbog normalnog trošenja proizvoda, preinaka, lošeg skladištenja ili uporabe različite od one za koje je proizvod certificiran isključeni su iz jamstva.

PROVJERA: Uočite li bilo kakve rezove, ogrebotine ili druga oštećenja, prije ponovne uporabe obratite se proizvođaču kako bi provjerio kacigu.

NALJEPNICE: Podaci sadržani u unutrašnjosti kacige, otisnuti na naljepnici, ne smiju se uklanjati ni iz kojeg razloga.

IZJAVA O SUKLADNOSTI: Za pribavljanje primjerka EU izjave o sukladnosti za ovaj proizvod posjetite web-mjesto www.kask.com

EL

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε το κράνος, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εάν δεν τηρηθούν σωστά, το επίπεδο προστασίας που προσφέρει το κράνος ενδέχεται να μειωθεί. Σε περίπτωση ατυχήματος με τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο που οφείλεται σε ακατάλληλη χρήση του κράνους, ο κατασκευαστής ή και ο διανομέας αποποιούνται κάθε ευθύνη. Το παρόν κράνος έχει κατασκευαστεί με τέτοιον τρόπο ώστε να απορροφά την ενέργεια πρόσκρουσης μέσω της μερικής κατανομής των κραδασμών ή της βλάβης των βασικών εξαρτημάτων. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν αυτό το κράνος σε δραστηριότητες που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τη ζωή τους εξαιτίας ενδεχομένου πνιγμού. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τις δραστηριότητες για τις οποίες έχει πιστοποιηθεί (δείτε τις ετικέτες). Αυτό το κράνος έχει πιστοποιηθεί για ποδηλασία και για χρήση με skateboard και roller skate σύμφωνα με το πρότυπο EN 1078: 2012+A1: 2012.

Προσοχή: Το κράνος δεν μπορεί πάντοτε να προστατεύει από τραυματισμούς. Ειδικότερα, καλό είναι να θυμάστε ότι κανένα κράνος δεν είναι σε θέση να προστατεύσει το κεφάλι από τις δυνάμεις που παράγονται από βίαιες προσκρούσεις. Μετά από οποιαδήποτε βίαιη σύγκρουση, ακόμη και εάν δεν υπάρχει ορατή ζημιά, καλό είναι να αντικαθιστάτε το κράνος, καθώς ενδέχεται να έχει μειωθεί η ικανότητά του να απορροφά περαιτέρω κραδασμούς. Το κράνος που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες είναι ένα Μέσο Ατομικής Προστασίας κατηγορίας II, και έχει υποβληθεί σε διαδικασία πιστοποίησης CE, με εφαρμογή των απαιτήσεων που προβλέπονται από τα Παραρτήματα V και VI του Κανονισμού ΕΕ 2016/425.

ΟΔΗΓΙΕΣ: Καθώς το κράνος αποτελεί μέσο προστασίας, θα πρέπει να το φοράτε σε όλη τη διάρκεια της αθλητικής δραστηριότητας. Για την εξασφάλιση επαρκούς προστασίας, είναι σημαντικό το κράνος να έχει σωστό μέγεθος και να τοποθετείται σωστά στο κεφάλι, ώστε να προσφέρει βέλτιστη άνεση και ασφάλεια. Το κράνος θα πρέπει να ρυθμίζεται στο κεφάλι του χρήστη. Για παράδειγμα, οι ιμάντες θα πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε να μην καλύπτουν τα αυτιά. Η πόρπη στερέωσης θα πρέπει να βρίσκεται μακριά από το οσφυϊκό οστό, και οι ιμάντες και η πόρπη μαζί θα πρέπει να ρυθμίζονται έτσι ώστε να προσφέρουν άνεση και σταθερότητα. Με το λουράκι δεμένο και ρυθμισμένο σωστά, ελέγχετε πάντοτε ότι το κράνος δεν σφίγγει υπερβολικά το κεφάλι αλλά και δεν μετακινείται ελεύθερα μπροστά και πίσω (δείτε Σχ. 1).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΡΑΝΟΥΣ: Φορέστε το κράνος και περιστρέψτε τη ροδέλα στο πίσω μέρος (δεξιόστροφα για να μειώσετε το μέγεθος, αριστερόστροφα για να το μεγαλώσετε), μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή τάση (Σχ. 2). Τοποθετήστε το σύστημα ρύθμισης μεγέθους στην περιοχή του αυχένα (Σχ. 3), ρυθμίζοντας το ύψος του. Δέστε το λουράκι, εισάγοντας το ένα άκρο της πόρπης στο άλλο (Σχ. 4). Τραβήξτε για να βεβαιωθείτε ότι η πόρπη έχει ασφαλίσει. Ρυθμίστε το μήκος του ιμάντα στην περιοχή του αυχένα, ώστε το κράνος να εφαρμόζει καλά στο κεφάλι. Ο ελαστικός δακτύλιος θα πρέπει να τοποθετηθεί στην άκρη του ιμάντα έτσι ώστε να μην μετακινείται. Για να βγάλετε το κράνος, ανοίξτε το λουράκι στην περιοχή του αυχένα πιέζοντας ταυτόχρονα τα πλευρικά κουμπιά της πόρπης (Σχ. 4).

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ: Σε περίπτωση ανάγκης, επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή ή απευθείας με τον κατασκευαστή. Μην αλλάζετε ή/και αφαιρείτε τα αυθεντικά εξαρτήματα του κράνους χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή. Το κράνος δεν θα πρέπει να τροποποιείται για την προσθήκη άλλων αξεσουάρ από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ: Ρωτήστε τον μεταπωλητή ή τον κατασκευαστή αναφορικά με τη διαθεσιμότητα των αξεσουάρ. Εάν παρέχονται μαζί με το κράνος, ακολουθήστε τις οδηγίες τοποθέτησης που επισυνάπτονται στο αξεσουάρ. Πρέπει να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αξεσουάρ που εγκρίνει ο κατασκευαστής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ: Καθαρίζετε το κράνος μόνο με νερό, ουδέτερο σαπούνι και ένα μαλακό και καθαρό πανί, και αφήνετε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Η εσωτερική επένδυση πλένεται στο χέρι με κρύο νερό. Εάν είναι αφαιρούμενη, μπορείτε να την αφαιρέσετε και να την πλύνετε στο χέρι με κρύο νερό ή στο πλυντήριο (έως 30°). Αποφεύγετε αυστηρά τη χρήση χημικών απορρυπαντικών και διαλυτικών. Τα διαλυτικά πετρελαϊκής προέλευσης είναι ιδιαίτερα επικίνδυνα. Μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο κράνος, μειώνοντας σημαντικά τις προστατευτικές ιδιότητές του.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείται, το κράνος θα πρέπει να φυλάσσεται μακριά από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από πηγές θερμότητας. Συνιστάται επίσης να φυλάσσεται στην αρχική του συσκευασία. Μην αφήνετε το κράνος σε αυτοκίνητο ή σε άλλο χώρο κοντά σε άμεση ή έμμεση πηγή θερμότητας. Εάν δεν συμμορφώνονται με τις προδιαγραφές του κατασκευαστή, μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα, διαλυτικά, ετικέτες ή χρώματα. Οποιαδήποτε μη προβλεπόμενη παρέμβαση ή τροποποίηση μπορεί να επηρεάσει την προστατευτική λειτουργία του κράνους.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ: Δεδομένης της τυπολογίας του μέσου (κράνος), δεν προβλέπονται ιδιαίτερα μέτρα για τη μεταφορά του.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ: Η διάρκεια ζωής του κράνους εξαρτάται από διάφορους παράγοντες που προκαλούν την υποβάθμισή του, συμπεριλαμβανομένων και των αυξομειώσεων της θερμοκρασίας, του βαθμού έκθεσης στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και της έντασης χρήσης. Ελέγχετε το κράνος τακτικά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει υποστεί φθορές. Ρωγμές, αποκολλήσεις, παραμορφώσεις, αποξέσεις και αλλαγές του χρώματος, αποτελούν ενδείξεις της φθοράς του κράνους. Σε κάθε περίπτωση, συνιστάται η αντικατάσταση του κράνους περίπου 3 χρόνια μετά την αγορά του, καθώς με την πάροδο του χρόνου η ικανότητα προστασίας μειώνεται λόγω της γήρανσης των υλικών.

ΔΙΕΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ: Η KASK προσφέρει εγγύηση για το προϊόν για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς, αναφορικά με κάθε ελάττωμα υλικών ή κατασκευής. Εξαιρούνται από την εγγύηση ελαττώματα που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά του προϊόντος, τροποποιήσεις, ανεπαρκή συντήρηση ή χρήση άλλη από αυτήν για την οποία έχει πιστοποιηθεί το μέσο.

ΤΕΧΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ: Σε περίπτωση που εντοπίσετε εγκοπές, αμυχές ή άλλες ζημιές, πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το κράνος, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή και ζητήστε τον έλεγχο του κράνους.

ΕΤΙΚΕΤΕΣ: Πληροφορίες που βρίσκονται τυπωμένες σε ετικέτα στο εσωτερικό του κράνους και δεν θα πρέπει να αφαιρούνται για κανέναν λόγο.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ: Για αντίγραφο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ για το παρόν μέσο, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.kask.com.

TR

NOT: Kaskı kullanmadan önce tüm Talimatları dikkatle okuyun. Talimatlara doğru bir şekilde uyulmadığı takdirde kaskın sunduğu güvenlik seviyesi azalır. Üretici ve/veya distribütör, kaskın uygun kullanılmamasından kaynaklanan ve yaralanmalara ya da ölüme sebebiyet veren kazalarda hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir. Bu kask, şoku kısmi olarak dağıtmak ya da kendi temel bileşenlerine aktarmak üzere darbeleri sönümlemek üzere tasarlanmıştır. Bu kask, çocukların içinde boyunlarından asılı kalabilecekleri ve buna bağlı olarak ölüm riski taşıyan faaliyetlerde çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Sadece onaylandığı faaliyetlerde kullanılmalıdır (etikete bakın). Bu kask bisiklete, kaykaya ve tekerlekli patene binilirken kullanılması için EN 1078:2012+A1:2012 sertifika onayına sahiptir.

Uyarı: Bu kask kullanıcıyı yaralanmalara karşı her zaman koruyamaz. Özellikle, hiçbir kaskın kafanızı şiddetli çarpmalardan kaynaklanacak kuvvetlere karşı koruyamayacağını unutmayın. Şiddetli çarpmanın ardından, görünür bir hasar olmasa dahi kask değiştirilmelidir. Bu durumda kast daha sonraki çarpmalar için sönümleme kapasitesini kaybetmiş olabilir. Bu talimatların geçerli olduğu kask bir Kategori II Kişisel Korunma Ekipmanıdır ve 2016/425 sayılı CE Yönetmeliğinin V ve VI sayılı eklerinde öngörülen gerekliliklerin uygulanmasıyla CE sertifikasyon sürecine tabi tutulmuştur.

TALİMATLAR: bu kask koruyucu tedbir olarak spor faaliyeti sırasında her zaman takılmalıdır. Uygun bir koruma için, kask doğru ebatta olmalı ve en yüksek konfor ile güvenliği sağlamak maksadıyla kafanıza tam olarak oturmalıdır. Kask, kullanıcıya göre ayarlanmalıdır. Örneğin, kayışlar kulakları kapatmayacak şekilde konumlandırılmalı, toka çene kemiğinden uzakta olmalı ve hem konforlu hem de emniyetli olmasını sağlamak için kayışlar ile toka birlikte ayarlanmalıdır. Kayış bağlanıp doğru bir şekilde ayarlandığında daima kaskın aşırı sıkı olmadığını ve serbest şekilde ileri geri oynamadığını kontrol edin (bkz. Şekil 1).

KASK AYARI: Arka kadranı istediğiniz sıkılığı elde edene kadar (sıkmak için saat yönünde ve genişletmek için saat yönünün tersine) çevirerek kaskı başınıza geçirin (Şekil 2). Yüksekliğini ayarladıktan sonra ebat ayarlama sistemini (Şekil 3) ensenize getirin. Tokanın birini diğerine geçirerek kayışı kapatın (Şekil 4). Tokanın emniyetli olduğunu kontrol etmek için kuvvetlice çekin. Kaskı başınıza güvenli şekilde oturtmak için boyun kayışının uzunluğunu ayarlayın. Sarkmasını engellemek için lastik halka kayışın ucuna getirilmelidir. Kaskı çıkarmak için tokanın her iki tarafındaki düğmeleri aynı anda bastırarak boyun kayışını açın (Şekil 4).

YEDEK PARÇALAR: Gerektiğinde bayi veya doğrudan üretici ile iletişime geçin. Üretici onayı olmadan kaskın orijinal bileşenlerinden herhangi biri değiştirilemez ve/veya çıkarılamaz. Kaska üretici tarafından tedarik edilenler dışında bir aksesuar takmak için kask üzerinde kesinlikle değişiklik yapmayın.

AKSESUARLAR: Aksesuarların mevcut olup olmadığını öğrenmek için bayinize veya üreticinize danışın. Eğer aksesuarlar kask ile birlikte verildiyse, aksesuar ile gelen montaj talimatlarını uygulayın. Sadece üretici tarafından onaylanan aksesuarlar kullanılmalıdır.

TEMİZLİK: Kaskı sadece su, nötr pH'lı sabun ve yumuşak, temiz bir bez kullanarak temizleyin ve ardından oda sıcaklığında kendiliğinden kurumasını bekleyin. İç astar soğuk suda elde yıkanmalıdır. Sökülebilir ise, sökülebilir elde soğuk suyla veya makinede (maks. 30°C - 85°F) yıkanabilir. Hiçbir halde kimyasal deterjanlar ya da çözücüler kullanılmamalıdır. Özellikle petrol bazlı çözücüler tehlikelidir. Kaska hasar verebilir ve neticesinde kaskın koruma performansı büyük ölçüde düşebilir.

SAKLAMA: Kullanılmadığı zamanlarda kask doğrudan güneş ışığı almayan bir ortamda ve ısı kaynaklarından uzakta muhafaza edilmelidir. Kaskın orijinal ambalajına konularak muhafaza edilmesi tavsiye edilir. Kaskınızı arabada veya doğrudan veya dolaylı ısı alan yerlerin yakınında bırakmayın. Üretici özelliklerine uygun olmayan yapıştırıcıları, çözücüleri, çıkartmaları ve boyaları kaska uygulamayın. Öngörülmeyen değişiklik ve müdahaleler kaskın koruyucu işlevini azaltabilir.

TAŞIMA: Belirtilen ekipmanın (kask) taşınması için özel bir Talimat gerekli değildir.

KULLANIM ÖMRÜ: Kaskın ömrü ani sıcaklık değişimi, güneş ışığına maruz kalma derecesi ve kullanım sıklığı gibi yıpranmaya neden olan çeşitli etkenlere bağlıdır. Hasar olup olmadığını görmek için kaskınızı düzenli olarak kontrol edin! Çatlaklar, ayrılan parçalar, eğrilme, pullanma ve renk değişikliği kaskın yıpranma seviyesini teyit eden önemli göstergelerdir; Zamanla malzeme yorgunluğu nedeniyle koruma kapasitesi azalacağından, her halükarda kaskın ilk satın alınma tarihinden yaklaşık 3 yıl sonra değiştirilmesi önerilir.

2 YIL GARANTİ: KASK, malzeme ve işçilik kusurlarına karşı ürüne satın alma tarihinden itibaren 2 yıl garanti vermektedir. Garanti normal aşınma ve yıpranma, yanlış saklama, yanlış bakım veya ekipmanın onaylandığı uygulamalar dışında kullanılması neticesi meydana gelecek kusurları kapsamamaktadır.

İNCELEME: Herhangi bir kesik, aşınma ya da diğer bir hasar tespit etmeniz halinde yeniden kullanımdan önce kaskın incelenmesi için üretici ile irtibat kurun.

ETİKETLEME: Kaskın iç kısmında etiket üzerine basılı olan bilgi herhangi bir nedenle çıkarılmamalıdır.

UYGUNLUK BEYANI: Bu aygıta ilişkin AB Uygunluk Beyanının bir suretini elde etmek için www.kask.com sitesini ziyaret ediniz.

ZH

注意：使用头盔前请先详细阅读说明，不遵守说明可能会降低头盔的安全性。如因不当使用面罩而导致人员伤害甚至死亡，制造商和/或经销商将拒绝承担所有责任。本头盔是以分散受力点，并通过组件的变形或破裂来大量吸收撞击能量。头盔不得供儿童使用，会出现窒息的潜在危险。本头盔应只能用于经过认证的活动（请见标签）。本头盔经过 EN 1078: 2012 + A1: 2012 认证批准，可用于骑行、滑板和溜冰活动。

警告：本头盔无法提供完全的保护而不受伤。请记住，任何头盔都无法保护头部不受力道强大的撞击。受到强大撞击后，即使外观看不出来有损坏也要更换头盔，因为头盔可能已无法吸收撞击力及提供足够防护。本手册头盔为第 2 类个人防护装备， CE 认证过程符合欧盟 2016/425 条例附录 V 和 VI 所规定要求。

说明： 在进行体育活动过程中，使用者应全程戴上头盔作为保护措施。头盔尺寸必须正确且合于头部，以达到最大的舒适性与安全性，并提供适当保护。使用者须正确佩戴并调整头盔，如系带必须调整到不会覆盖耳朵的位置，搭扣的位置应远离下颌骨，系带与搭扣两者都必须调整到舒适且贴合的状态。每次在适当上扣并且调整束带后，一定要检查头盔不会太紧，也不会前后移动（图 1）。

头盔的调整：请将头盔戴上后转动后旋钮（顺时钟方向为收紧，逆时钟方向为松开），然后再（仅限具有此系统的款式）拉近两个快紧元件直至获得合适松紧度（图 2）。将调节系统置于颈背区域（图 3），倾斜并调节其高度。将搭扣插入另一端，直到听见闭锁部件发出咬合声，以系上束带（图 4）。拉扯搭扣，检查是否已锁好。橡胶环必须位在带子的末端以免晃动。若要取下头盔，则同时按下两侧锁扣的按钮即可松开颈带（图 4）。

更换零件：除非制造商授权，否则禁止擅自改造、更换和/或移除头盔的任何原装组件。只能使用 KASK 原装配/备件。不得改造并使用除了以下规定部件以外的部件。如有需要，请联系零售商或直接与制造商联系。

配件：请向零售商或制造商咨询是否提供上述配件。请按照附件中的使用和组装说明来进行操作。只能使用制造商认可的配件。

清洁：只用清水、中性肥皂以及干净软布来清洁头盔（视需求来清洁面罩、耳罩和遮阳板），放在室温风干。内部衬垫应该用冷水手洗。如果可以拆除衬垫，则可冷水手洗或用洗衣机清洗（最高 30 ° C）。任何情况下都不应使用化学洗涤剂或溶剂。石油基溶剂尤其具有危险性，可以对头盔造成损坏，严重降低头盔的保护能力。

保存：不用时，建议将头盔收入原包装，存放在 5° C 至 35 ° C 之间地方，避免阳光直射并远离热源。切勿使用不符合制造商规格的粘合剂、溶剂、自粘标签和涂漆。擅自修理或改造都可能会损害头盔的保护功能。

运输：此类装备（头盔）没有特殊运输要求。

使用寿命：头盔的使用寿命取决于各种因素，如温度变化、直接暴露阳光照射的次数以及使用频率。应定期检查头盔，并在每次使用前检查是否有头盔损坏的迹象，例如出现裂缝、脱落、变形或剥落，这些都是面罩劣化的迹象。头盔受到强烈碰撞冲击后，即使没有明显损坏的迹象也必须更换。无论如何，购买日期起 3 年后建议更换头盔，因为保护的功能会随着材质老化而降低。

2 年质保：对于材料或工艺缺陷所导致的产品问题，KASK 提供 2 年保修期。保修不包含因产品正常使用的损耗、产品改造改装、不当存放、不当维护或不符合既定用途使用所造成的缺陷。

检查：如果发现任何裂口、磨损或损坏，在重新使用之前请联系制造商检查头盔。

标签：任何情况下，切勿移除头盔标签。

符合性声明：如需获得此设备的欧盟符合性声明副本，请访问网站 www.kask.com。

JA

注意：ヘルメットをお使いになる前に、使用上の注意をよくお読みください。　この内容が守られないと、ヘルメットの保護機能レベルが低下する恐れがあります。　ヘルメットの使用が不適切であったために、怪我を伴う事故があった場合、または死亡にまで至った場合でも、製造者または販売者は一切の責任を負うものではありません。　このヘルメットは、衝撃を分散させたり、基本構成部を損傷したりすることによって、衝撃が吸収されるように設計されています。　このヘルメットはお子様による使用には適していません。ストラップが首にかかり、窒息する恐れがありますので、ヘルメットが適切にフィットしないお子様には絶対に使用しないでください。このヘルメットの用途は、認証された（ラベルを参照）活動に対してのみに限られます。　本ヘルメットは、サイクリング用及び、スケートボードとローラースケートとの使用について、EN規格1078:2012+A1:2012に準拠し認定されています。

警告：　ヘルメットの使用により、必ずしも怪我から身を守ることができるとは限りません。特に、激しい衝突による衝撃から頭部を保護できるヘルメットは存在しないことにご留意ください。　激しい衝撃を受けた後は、目視できるほどの損傷がなくともヘルメットを交換してください。これ以降に受ける衝撃を吸収できる能力を消耗し尽した可能性があるためです。本書で説明しているヘルメットはタイプ2の個人保護装具であるため、EU規則2016/425の付録VおよびVIで規定されている要件を適用したEC式審査証明手順に則ってEC認証手続を行いました。

使用方法：事故を防止するため、運動をしている間は常に必ずヘルメットを使用してください。ヘルメットの保護機能を正常に得るため、ヘルメットは正しいサイズのものを使い、最適な快適さと安全性を確保するよう頭にしっかり合わせて装着します。ヘルメットの着用時は、使う人に合わせて、ストラップが耳を覆わないよう、また留め具があごの骨に当たらないように離して装着します。また、快適さを確保しつつしっかり固定されるよう、ストラップと留め具を調節します。　留め具を正しく締め、ストラップを調整したら、ヘルメットがきつすぎたり前後に動いたりしないことを必ず確認してください（図1）。

ヘルメットの調節：ヘルメットがぴったり合うまで、後部のダイヤルを回して装着します。右回りに回すと締まり、左回りに回すと緩みます（図2）。　サイズ調節ユニットを首の後ろに配置し（図3）、適切な高さに合わせます。　留め具の片方をもう片方に差し込み、ベルトを締めます。（図4）。

ストラップを引いて、留め具が固定されていることを確認します。　首元のストラップの長さを調節し、ヘルメットを頭にしっかり固定します。　ラバーリングがストラップの末端にくるようにし、ブラブラして邪魔にならないようにします。ヘルメットを外すときは、留め具の左右のボタンを同時に押して、首元のストラップを開きます（図4）。

交換パーツ：必要に応じて、販売業者または製造業者に直接お問い合わせください。　製造業者の許可なくヘルメット本来の部品を交換したり、取り外したりすることは一切できません。製造業者から供給されたもの以外の付属品を取り付ける目的でヘルメットを改造することはできません。

付属品：付属品について、実際の取扱いの有無は販売業者または製造業者までご確認ください。ヘルメットに付属のものについては、付属の取付説明書に従ってください。　製造業者から承認された付属品のみ使用してください。

清掃：必ず、水と中性洗剤、柔らかい清潔な布を使用して清掃してください。清掃後は常温で自然乾燥させてください。　内側のインナーパッドは、冷水で手洗いします。　着脱式なら取り外し、冷水で手洗いまたは洗濯機に入れて洗います（最高温度30°C）　化学洗剤やシンナーは絶対に使用しないでください。石油系溶剤は特に危険です。　ヘルメットを損傷し、保護性能を大幅に損なうおそれがあります。

保管：ご使用にならないときは、直射日光や熱源のそばを避けてヘルメットを保管してください。お買い上げ時のパッケージに入れておくことを推奨します。　ヘルメットを、車内や、直接または間接的に熱が当たる場所に放置しないでください。　製造者が示した仕様と適合しない場合は、シールやラベルを貼ったり、シンナーや塗料を塗ったりしないでください。　何らかの変更を行ったり手を加えたりすると、ヘルメットの保護機能を損なうおそれがあります。

輸送：ヘルメットの特性を考慮すれば、輸送にあたっては特に注意事項はありません。

使用期間：ヘルメットの使用期間は、温度の急激な変化、日光の直射、使用の頻度をはじめとする劣化要因に影響されます。ヘルメットを定期的に点検して、損傷していないかどうかを確認してください。ひび割れやパーツの接着のはがれ、変形、塗料のはげ、変色などは、ヘルメットの劣化の状況を確認するための重要な要素となります。いずれにせよ、購入日からおよそ3年ほどでヘルメットの素材が経年劣化し、保護機能も低下するため、交換を推奨します。

2年保証：KASKは、素材または製造における欠陥について、購入日より2年間保証します。　通常の使用による摩耗、改造、不適切な保管、不適切なメンテナンス、認証されていない使用方法による不具合については、保証の範囲外とします。

点検：ひび割れや摩耗その他の損傷を発見した場合は、製造業者にお問い合わせの上、点検を受けてからご使用ください。

ラベル：ヘルメットの内側のラベルに印刷された情報は、いかなる場合も決してはがさないでください。

適合宣言書：EUの適合宣言書のコピーを入手するには、www.kask.comのウエブサイトにアクセスしてください。

KO

참고: 헬멧을 사용하기 전에 본 설명서를 주의 깊게 읽어주시기 바랍니다. 지침을 제대로 준수하지 않을 경우 헬멧의 안전성이 저하될 수 있습니다. 헬멧의 부적절한 사용으로 인해 발생한 신체적 상해 또는 사망에 대해 제조사나 유통업체는 어떠한 책임도 지지 않습니다. 본 헬멧은 충격을 부분적으로 분산하거나 헬멧의 주요 부품이 파손되도록 하여 충격을 흡수하도록 제작되었습니다. 헬멧에 매달려 사망 위험이 발생할 수 있는 활동의 경우 아동이 이 헬멧을 사용하지 않아야 합니다. 본 헬멧은 인증된 활동에만 사용되어야 합니다(라벨 참조). 이 헬멧은 표준 EN 1078:2012+A1:2012의 인증을 받은 사이클링, 스케이트 보드 그리고 롤러 스케이트용 제품입니다.

주의 사항: 본 헬멧이 사용자를 상해로부터 항상 보호해 주지는 않습니다. 특히 어떠한 헬멧도 극심한 충격으로부터 머리를 완벽하게 보호할 수 없다는 점을 명심하시기 바랍니다. 극심한 충격을 받은 후 헬멧의 손상이 육안으로 확인되지 않더라도 향후 충돌 흡수력이 손상되었을 수 있으므로 헬멧을 교체해야 합니다. 본 지침에서 언급한 헬멧은 카테고리 2 개인 보호 장비이며, 규정 UE 2016/425 별첨 V, VI에서 정하는 필요조건이 적용된 CE 인증 절차를 거쳤습니다.

지침: 운동 활동을 할 때는 언제나 보호 장비로서 이 헬멧을 착용해야 합니다. 최상의 편안함과 안정성을 구현할 수 있도록 반드시 사용자의 머리에 꼭 맞는 올바른 크기의 헬멧을 사용해야 합니다. 헬멧은 사용자에게 맞도록 조정되어야 합니다. 조절끈이 귀를 덮지 않도록 해야 하며, 버클은 턱뼈에 닿지 않도록 올바른 위치에서 착용해야 합니다. 또한 조절끈과 버클을 모두 편안하고 안전한 상태로 조정해야 합니다. 버클을 올바로 채우고 조절끈을 적절하게 조정한 후에는 헬멧이 머리를 과도하게 압박하거나, 앞뒤로 움직이지 않는지 확인해야 합니다(그림 1 참조).

헬멧 조절 방법: 헬멧이 알맞게 머리에 맞을 때까지 후면에 위치한 다이얼을 돌려(시계 방향으로 돌려 조이고, 시계 반대 방향으로 돌려 풂) 헬멧을 조절합니다(그림 2 참조). 크기 조절 장치를 목 뒤쪽에 위치(그림 3 참조)하도록 맞추고 높이를 조정합니다. 버클 한 쪽을 다른 쪽에 끼워 조절끈을 고정합니다, (그림 4 참조). 버클이 안전하게 잠겼는지 잡아당겨 확인합니다. 헬멧이 머리에 완전히 고정되도록 턱끈의 길이를 조절합니다. 고무 링은 달랑거리지 않도록 조절끈의 끝 부분에 놓아야 합니다. 헬멧을 벗을 때에는 스냅 버클의 양쪽에 위치한 버튼을 동시에 잡아 당겨 목 조절끈을 엽니다(그림 4 참조).

부품 교체: 필요한 경우 판매점 또는 제조사에 직접 문의하십시오. 제조사의 승인 없이 헬멧의 원래 부품을 교체하거나 제거해서는 안 됩니다. 제조사에서 제공된 액세서리를 제외하고, 액세서리를 장착하기 위해 헬멧을 개조할 수 없습니다.

액세서리: 액세서리의 이용 여부는 판매업체 또는 제조사에 문의하시기 바랍니다. 액세서리가 헬멧과 함께 제공된 경우 액세서리에 동봉된 설치 안내서를 따르십시오. 제조사의 승인을 받은 액세서리만 사용해야 합니다.

세척: 물과 중성 비누, 부드럽고 깨끗한 천을 사용하여 헬멧을 세척한 후 실온에서 자연 건조합니다. 내부 안감은 찬물에 손세탁해야 합니다. 탈부착이 가능한 경우에는 떼어내 찬물에서 손세탁하거나 세탁기로 세척합니다(최대 30° C). 어떤 경우에도 화학 세제나 용제를 사용해서는 안 됩니다. 석유 기반 용제는 특히 위험합니다. 용제가 헬멧을 손상시켜 헬멧의 보호 품질이 현저하게 저하될 수 있습니다.

보관: 사용하지 않는 헬멧은 직사광선 및 열원으로부터 떨어진 안전한 곳에 보관해야 하며 구매 시 기본적으로 제공된 패키지에 넣어 보관하는 것이 좋습니다. 헬멧을 자동차 안이나 직간접적으로 열에 노출될 수 있는 장소에 두지 않도록 하십시오. 제조사의 규격에 맞지 않는 접착제나 용제, 접착 라벨, 페인트는 사용하지 마십시오. 규정에 어긋나는 조정이나 개조는 헬멧의 보호 기능을 손상할 수 있습니다.

이동: 장비(헬멧)의 유형에 따라 이동에 요구되는 특별한 지침은 없습니다.

수명: 헬멧의 수명은 갑작스러운 온도 변화, 직사광선에의 노출 정도, 사용 강도 등 퇴행을 야기할 수 있는 다양한 요인에 따라 달라집니다. 정기적으로 헬멧을 검사하여 손상이 발생했는지 확인하십시오. 균열, 부품 분리, 변형, 페인트 박리, 변색 등의 손상 징후는 헬멧의 기능이 저하되었음을 나타냅니다. 어떠한 경우라도 대략 구매일로부터 3년이 지난 헬멧은 교체하는 것이 좋습니다. 헬멧의 소재가 노후됨에 따라 보호 기능이 저하되기 때문입니다.

2년 보증: KASK는 제품의 소재 또는 세공 결함에 대해 구매일로부터 2년 동안 품질 보증을 제공합니다. 일반적인 마모, 개조, 올바르지 못한 보관, 부적절한 보수 작업이나 기기가 인증된 용도 이외의 사용으로 인한 결함은 보증 대상에서 제외됩니다.

검사: 금이 간 부분이나 긁힌 부분 또는 기타 손상된 부분이 보이는 경우 헬멧을 사용하기 전에 먼저 제조사에 연락하여 검사를 받아야 합니다.

라벨: 헬멧 안쪽의 라벨에 표시된 정보는 어떠한 이유에서라도 제거할 수 없습니다.

적합성 선언서 : 본 제품에 대한 UE 적합성 선언서의 복사본은 다음 웹 사이트에서 확인할 수 있습니다 www.kask.com

UKCA MARKING

NOTE: Read all Instructions carefully before using the helmet; if they are not followed correctly, the level of protection offered by the helmet could be reduced. The manufacturer and/or distributor will accept no responsibility in the event of accidents leading to injury or even death due to improper use of the helmet. This helmet is built to absorb impact by partially distributing the shock or by damaging its essential components. This helmet should not be used by children for activities which could put them at risk of death by hanging should the child be left dangling from the helmet; it should be used exclusively for the activities for which it is certified (see labelling). This helmet has been certified for cycling and for use with skateboards and roller skates in accordance with EN 1078:2012+A1:2012.

Warning: This helmet cannot always protect the user from injury. Specifically, one should keep in mind that no helmet can protect the head from the shock generated by violent impact. Following violent impact, even if no damage is visible, the helmet should be replaced. In that, its capacity to absorb further Impact could be impaired. The helmet object of this manual is a type II category Personal Protective Device and was subjected to UKCA-type certification procedure with application of the requirements laid down in Annexes V and VI of the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment, as amended to apply in GB.

INSTRUCTIONS: as a protective measure, this helmet must be worn at all times during athletic activity. For adequate protection, it is important that the helmet be sized correctly and fit the head properly to offer optimum comfort and safety. The helmet should be adjusted to fit the user; for example, the straps should be positioned so that they do not cover the ears, the buckle should be kept away from the jawbone, and the straps and buckle should both be adjusted so that they are comfortable and secure. After properly fastening and adjusting the strap, always check that the helmet is not excessively tight; nor should it move freely back and forth (see Fig.1).

HELMET ADJUSTMENT: Put on the helmet by rotating the rear dial (clockwise to tighten and counter-clockwise to enlarge) until you obtain the desired fit (Fig. 2). Position the size adjustment system in the nape area (Fig. 3), regulating it in height. Close the strap by inserting one side of the buckle into the other (Fig. 4). Tug to check that the buckle is secure. Adjust the length of the neck strap to fit the helmet securely to your head. The rubber ring should be placed at the end of the strap to keep it from dangling. To remove the helmet, open the neck strap by pushing both side buttons on the snap buckle at the same time (Fig. 4).

REPLACEMENT PARTS: If necessary, contact the dealer or the manufacturer directly. None of the original components of the helmet may be changed and/or removed without the manufacturer's approval. The helmet should not be modified to attach any accessories except for those supplied by the manufacturer.

ACCESSORIES: Check with the dealer or manufacturer whether the accessories are available. If they are supplied with the helmet, follow the mounting instructions that come with the accessory. Only accessories approved by the manufacturer should be used.

CLEANING: Clean the helmet only with water, pH neutral soap, and a soft, clean cloth, allowing it to air dry at room temperature. The inner lining should be washed by hand in cold water. If it is removable, it can be removed and washed by hand in cold water or in the washing machine (max. 30°C - 85°F). Chemical detergents or solvents should not be used under any circumstances. Petroleum-based solvents are especially dangerous. They can damage a helmet so that its protective qualities are significantly impaired

STORAGE: When not in use, the helmet should be stored away from direct sunlight and sources of heat, and we recommend putting it back in the original package. Do not leave your helmet in your car or anywhere else near direct or indirect heat. Do not apply adhesives, solvents, stickers, or paint that do not comply with the manufacturer's specifications. Any alteration or intervention not provided for may impair its protective function.

TRANSPORT: Given the type of device (helmet), no particular Instructions are necessary for its transport.

LIFE: The helmet's life depends on various factors, which cause deterioration, including sudden temperature changes, the degree to which it is exposed to sunlight, and the intensity of use. Inspect the helmet regularly to check for any damage! Cracks, detached parts, warping, flaking, and changes in color are significant elements for verifying the helmet's state of deterioration; in any case, we advise replacing it after approximately 3 years from the original date of purchase, because over time its capacity for protection decreases due to the aging of the materials.

2 YEARS GUARANTEE: KASK guarantees the product for 2 years from the date of purchase for defects in materials or workmanship. The warranty excludes defects due to normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or use other than that for which the device has been certified.

INSPECTION: If you should find any cuts, abrasions, or other damage, contact the manufacturer to have the helmet inspected before using it again.

LABELLING: Information contained on the inside of the helmet, printed on a label, which should not be removed for any reason.

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the UKCA Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com.
Authorized representative for UK: AUTHORISED REP COMPLIANCE LTD, Arc House, Thurnham, Lancaster, LA2 0DT, UK.